

KENWOOD

DNX4230TR

SISTEMA DI NAVIGAZIONE GPS

Guida rapida

SISTEMA DE NAVEGACIÓN GPS

Guía de inicio rápido

SISTEMA DE NAVEGAÇÃO GPS

Guia de iniciação rápida

JVCKENWOOD Corporation



Informazioni sulla guida rapida

Questa Guida rapida illustra le funzioni base di quest'unità. Per le funzioni non trattate nella presente guida, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso (file PDF) inserite nel CD-ROM "Istruzioni per l'uso" in dotazione.

Fare riferimento alle Istruzioni per l'uso contenute nel CD-ROM, è necessario un PC sul quale sia installato Microsoft® Windows XP/ Vista/7 o Mac OS X® 10.4 o una versione successiva in aggiunta ad Adobe® Reader™ 7.1 o Adobe® Acrobat® 7.1 o successivo.

Le Istruzioni per l'uso sono soggette a modifica delle specifiche e di altri contenuti. L'ultima versione delle Istruzioni per l'uso può essere scaricata dal sito <http://manual.kenwood.com/edition/im366/>.

NOTA

- Le immagini dei pannelli riportate in questa guida sono esempi utilizzati per spiegare in modo chiaro il funzionamento. Per questo motivo, possono differire dagli effettivi pannelli.
- Nelle procedure operative, il tipo di parentesi indica il tasto o il pulsante da azionare.
 < >: Indica i nomi dei pulsanti del pannello.
 []: indica i nomi dei tasti a sfioramento.

Indice

Precauzioni	3
▲AVVERTENZA _____	3
Pulizia dell'unità _____	4
Reset dell'unità _____	4
Precauzioni di sicurezza e informazioni importanti	5
▲AVVERTENZE _____	5
▲ATTENZIONE _____	5
INFORMAZIONE IMPORTANTE _____	5
Configurazione iniziale	6
Funzioni di base	8
Funzioni dei pulsanti sul pannello frontale _____	8
Operazioni comuni _____	10
Utilizzo del sistema di navigazione	11
Altre funzioni _____	13
Riproduzione di brani musicali	14
Riproduzione di filmati/foto	16
Ascolto della radio	17
Esecuzione di telefonate	18
Procedura di installazione	20
Prima dell'installazione _____	20
Procedura di installazione _____	21
Procedura di rimozione _____	24
Collegamento _____	25
Informazioni su questa unità _____	28

Precauzioni

⚠ AVVERTENZA

Per prevenire lesioni o incendi, adottare le seguenti precauzioni:

- Per prevenire cortocircuiti, non mettere né lasciare mai oggetti metallici (quali monete o attrezzi di metallo) all'interno dell'unità.
- Non fissare a lungo il display dell'unità durante la guida.
- Se si verificano problemi durante l'installazione, consultare il rivenditore Kenwood.

Precauzioni per l'uso di questa unità

- Prima di acquistare accessori opzionali, verificare con il rivenditore Kenwood che siano compatibili con il proprio modello e che siano utilizzabili nel proprio Paese.
- È possibile selezionare la lingua di visualizzazione di menu, i tag dei file audio, ecc. Vedere **Impostazione lingua (P.79)** nelle Istruzioni per l'uso.
- Le funzioni Radio Data System o Radio Broadcast Data System non funzionano se tale servizio non è fornito dalle emittenti.
- L'unità potrebbe non funzionare correttamente se i connettori tra l'unità e il pannello anteriore sono sporchi. Staccare il pannello anteriore e pulire il connettore delicatamente con un batuffolo di cotone, facendo attenzione a non danneggiare il connettore.

Precauzioni sulla batteria

- Collocare il telecomando in un luogo da cui non si muoverà in sede di frenata o durante altre operazioni. Potrebbe verificarsi una situazione pericolosa se il telecomando dovesse cadere e incunearsi sotto i pedali durante la guida.
- Non lasciare la batteria in prossimità di fiamme o esposta alla luce solare diretta. Potrebbero verificarsi incendi, esplosioni o generazione di calore.
- Non ricaricare, cortocircuitare, smontare, scaldare o posizionare vicino a fiamme libere la batteria. La batteria potrebbe perdere del liquido. Se questo venisse a contatto con occhi o vestiti, sciacquare subito con acqua e consultare un medico.

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. Se un bambino dovesse ingerire la batteria, consultare subito un medico.

Protezione del monitor

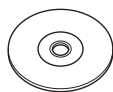
Per evitare che il monitor si danneggi, non toccarlo con una penna a sfera o oggetti simili appuntiti.

Appannamento della lente

Quando si accende il riscaldamento dell'auto con temperature esterne ridotte, è possibile che si accumuli umidità o condensa sulle lenti del lettore di dischi dell'unità. La lente si appanna quando si forma condensa, che potrebbe impedire la riproduzione dei dischi. In questo caso, rimuovere il disco e attendere che la condensa evapori. Se l'unità non funziona ancora normalmente dopo un po' di tempo, consultare il rivenditore Kenwood.

Precauzioni per il maneggiamento dei dischi

- Non toccare la superficie di scrittura del disco.
- Non applicare nastro adesivo sui dischi e non usare dischi con nastro adesivo.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire i dischi partendo dal centro e spostandosi all'esterno.
- Quando si rimuovono i dischi dall'unità, estrarli sollevandoli orizzontalmente.
- Se il foro centrale del disco o il bordo esterno presentano sbavature, usare il disco solo dopo aver rimosso le sbavature con una penna a sfera strumento simile.
- Non è possibile utilizzare dischi di forma non circolare.



- Non è possibile utilizzare dischi da 8 cm.
- Non è possibile utilizzare dischi con scritte sulla superficie di scrittura o dischi sporchi.
- Questa unità può riprodurre solo i CD con i simboli: Questa unità potrebbe non riprodurre correttamente i CD non recanti tali marchi.
- Non è possibile riprodurre i dischi che non sono stati finalizzati (Per il processo di finalizzazione fare riferimento al software di masterizzazione e alle istruzioni per l'uso del registratore.)

Acquisizione del segnale GPS

Alla prima accensione di quest'unità, occorre attendere che il sistema acquisisca per la prima volta i segnali dal satellite. Questa operazione potrebbe durare diversi minuti. Per accelerare l'operazione, accertarsi che il veicolo sia all'esterno, in una zona aperta, lontano da edifici alti.

Dopo la prima acquisizione dei segnali dal satellite, le volte successive l'operazione avverrà molto più rapidamente.

Pulizia dell'unità

Se il pannello anteriore di questa unità è macchiato, pulirlo con un panno morbido asciutto come ad esempio un panno al silicone. Se il pannello anteriore presenta delle macchie difficili, rimuoverle con un panno inumidito utilizzando un detergente neutro, quindi asciugare con un panno morbido e asciutto.



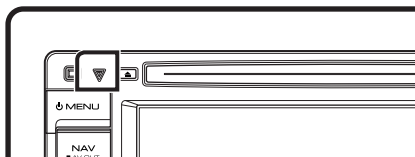
- Non applicare detergenti spray direttamente sull'unità: si rischia di danneggiare i componenti meccanici. Pulendo il pannello anteriore con un panno non morbido o usando un liquido volatile come diluente o alcol si rischia di graffiare la superficie o di cancellare le serigrafie.

Reset dell'unità

Se l'unità o l'unità collegata non funziona correttamente, eseguirne il ripristino.

1 Premere il tasto <Reset>.

L'unità ritorna alle impostazioni predefinite.



NOTA

- Scollegare il dispositivo USB prima di premere il tasto <Reset>. Premendo il tasto <Reset> con il dispositivo USB collegato, si possono danneggiare i dati memorizzati nel dispositivo USB. Per le modalità di scollegamento del dispositivo USB, vedere **Riproduzione di brani musicali (P.14)**.
- All'accensione dell'unità dopo il reset, viene visualizzata la schermata Initial SETUP. Vedere **Configurazione iniziale (P.6)**.

Precauzioni di sicurezza e informazioni importanti

Prima di iniziare ad usare il sistema di navigazione Kenwood per autovetture, leggere attentamente queste informazioni e seguire le istruzioni del presente manuale. Sia Kenwood che Garmin non potranno essere ritenuti responsabili di eventuali inconvenienti o incidenti conseguenti all'inosservanza delle istruzioni del presente manuale.

⚠ AVVERTENZE

L'inosservanza delle precauzioni previste per evitare le seguenti potenziali situazioni di pericolo può essere causa di incidenti o collisioni, con conseguenti lesioni gravi o anche mortali.

Durante la navigazione, confrontare attentamente le informazioni visualizzate dal sistema di navigazione con quelle fornite da tutti gli strumenti disponibili, comprese le informazioni fornite dai segnali stradali, indicazioni visive e mappe. Per sicurezza, risolvere sempre eventuali discordanze prima di proseguire con la navigazione.

Utilizzare sempre il veicolo in modo sicuro.

Durante la guida non farsi distrarre dal sistema di navigazione e prestare sempre attenzione alle condizioni di guida. Durante la guida, guardare il meno possibile lo schermo del sistema di navigazione e, quando possibile, affidarsi ai comandi vocali.

Non inserire destinazioni, cambiare impostazioni o accedere a funzioni che richiedano l'uso prolungato dei comandi del sistema di navigazione mentre si è alla guida del veicolo. Prima di procedere a tali operazioni, arrestare il veicolo in modo sicuro e in conformità alle norme del codice stradale.

Tenere il volume del sistema ad un livello sufficientemente basso da consentire di percepire i rumori provenienti dall'esterno durante la guida. Se non si è in grado di rilevare i rumori provenienti dall'esterno, si potrebbe non essere nelle condizioni di reagire adeguatamente alle situazioni del traffico. Questa situazione potrebbe causare incidenti.

Il sistema di navigazione, al primo utilizzo dopo l'acquisto o in caso di scollegamento della batteria del veicolo, non sarà in grado di visualizzare la posizione corrente del veicolo. Dopo un breve periodo di tempo, verranno ricevuti i segnali dai satelliti GPS e verrà visualizzata la posizione corretta.

Prestare attenzione alla temperatura ambiente. L'uso del sistema di navigazione in presenza di temperature estreme può portare a malfunzionamenti o danni. Si osservi anche che forti vibrazioni, urti con oggetti metallici o infiltrazioni d'acqua possono causare il danneggiamento dell'unità.

⚠ ATTENZIONE

L'inosservanza delle precauzioni previste per evitare le seguenti potenziali situazioni di pericolo può essere causa di lesioni o danni materiali.

Il sistema di navigazione è progettato per fornire suggerimenti sui percorsi stradali; non contempla eventuali chiusure di strade e particolari condizioni stradali e atmosferiche o altri fattori che potrebbero influire sulla sicurezza o sui tempi di percorrenza durante la guida.

Utilizzare il sistema di navigazione soltanto come ausilio per la navigazione. Non tentare di usarlo per impieghi che richiedano precisi calcoli di direzione, distanza, posizione o topografia.

Il sistema GPS (Global Positioning System) è gestito dal Governo degli Stati Uniti, che è l'unico responsabile della sua precisione e manutenzione. Il sistema governativo è soggetto a modifiche che possono influenzare la precisione e le prestazioni di tutte le attrezzature GPS, compreso il sistema di navigazione. Sebbene il sistema di navigazione sia un dispositivo di navigazione di precisione, questi dispositivi potrebbe venire usati in modo improprio o dar luogo ad errori di interpretazione e diventare quindi inattendibili.

INFORMAZIONE IMPORTANTE

Salvaguardia della batteria del veicolo

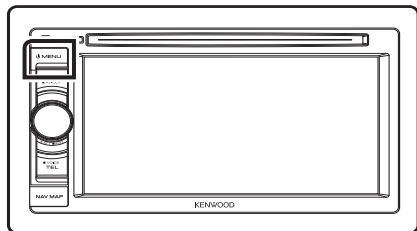
Questo sistema di navigazione può essere utilizzato con la chiave di accensione in posizione ON o ACC. Per salvaguardare la carica della batteria, si consiglia comunque di usarlo a motore in funzione, se possibile. L'uso prolungato del sistema di navigazione con il motore spento può causare lo scaricamento della batteria.

Informazioni sui dati delle mappe

Uno degli obiettivi di Garmin è fornire ai clienti la cartografia più completa e precisa possibile ad un costo ragionevole. Utilizziamo una combinazione di risorse governative e private, che identifichiamo nella documentazione del prodotto e nei messaggi di copyright che vengono visualizzati al cliente. Quasi tutte le sorgenti dei dati sono soggette ad imprecisioni o incompletezza. In alcuni paesi, mappe complete e precise non sono disponibili oppure hanno costi proibitivi.

Configurazione iniziale

Accendere l'unità e, prima dell'uso, eseguire alcune impostazioni iniziali. Premere il tasto <MENU>.



L'unità si accende.

La "Impostazione iniziale" deve essere effettuata soltanto la prima volta che si utilizza l'unità o dopo che questa è stata resettata.

1 Sfiocare il tasto corrispondente e impostare il valore.



Language / Lingua

Seleziona la lingua utilizzata per la schermata di controllo e le voci di impostazione. La lingua predefinita è "British English (en)". (Istruzioni per l'uso P.79)

Dopo l'impostazione, sfiorare [Enter / Invio].

AV-IN SETUP / Settaggi AV-IN

Selezionare la sorgente collegata all'AV-IN. (Istruzioni per l'uso P.88)

Color / Colore

Impostare il colore dell'illuminazione dello schermo e dei tasti. È possibile selezionare se eseguire la scansione a colori e regolare i colori della scansione. (Istruzioni per l'uso P.83)

Dopo l'impostazione, sfiorare [▶].

Camera / Telecamera

Impostare i parametri per la telecamera. (Istruzioni per l'uso P.86)

Dopo l'impostazione, sfiorare [▶].

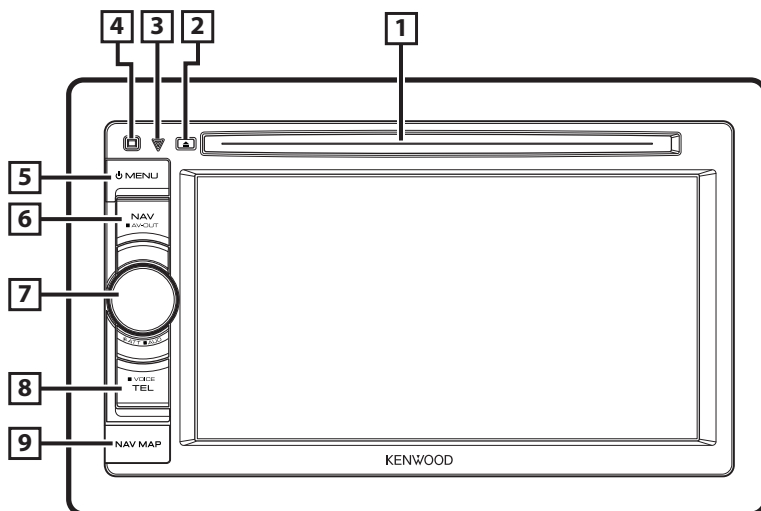
2 Sfiurare [Finish / Fine].

NOTA

- Per i dettagli delle operazioni di ciascuna impostazione, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso.

Funzioni di base

Funzioni dei pulsanti sul pannello frontale

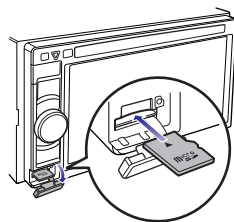


Come inserire una scheda microSD

- 1) Aprire il coperchio dello [9] slot della scheda microSD come mostrato nella figura a destra.
- 2) Tenere la scheda microSD con l'etichetta rivolta verso l'alto e la sezione scanalata a destra ed inserirla nello slot fino ad udire il clic.

● Per espellere la scheda:

Spingere la scheda finché non scatta, quindi rilasciarla.
La scheda viene espulsa e può essere rimossa con le dita.



Numero	Denominazione	Funzione
1	Slot inserimento disco	Uno slot per l'inserimento dei dischi.
2	▲ (Espulsione)	<ul style="list-style-type: none"> • Espelle il disco. • Premendo per 1 secondo si espelle il disco.
3	▽ (Ripristino)	<ul style="list-style-type: none"> • Se l'unità o l'unità collegata non funziona correttamente, premendo questo tasto l'unità ritorna alle impostazioni predefinite (Istruzioni per l'uso P.109). • Se la funzione dell'indicatore di sicurezza (SI) è attivata, tale indicatore lampeggerà quando l'accensione del veicolo è disattivata (Istruzioni per l'uso P.80).
4	Sensore telecomando	Riceve il segnale dal telecomando.
5	MENU	<ul style="list-style-type: none"> • Visualizza la schermata Top Menu (Istruzioni per l'uso P.19). • Premendolo per 1 secondo disinserisce l'alimentazione. • Se l'alimentazione è disinserita, la inserisce.
6	NAV	<ul style="list-style-type: none"> • Viene visualizzata la schermata Navigation. • Premendolo per 1 secondo commuta alle sorgenti AV esterne.
7	Manopola del volume	<ul style="list-style-type: none"> • Ruotandola si aumenta o diminuisce il volume. • Premendola commuta l'attenuazione del volume tra on e off. • Premendola per 1 secondo viene visualizzata la schermata Tone Control (Istruzioni per l'uso P.96)*
8	TEL	<ul style="list-style-type: none"> • Visualizza la schermata Hands Free (Istruzioni per l'uso P.67). • Tenendo premuto per 1 secondo è possibile visualizzare la schermata Voice Recognition (Istruzioni per l'uso P.72).
9	Slot per scheda microSD	Uno slot per scheda microSD per l'aggiornamento della mappa. Per informazioni sull'aggiornamento delle mappe, vedere le istruzioni per l'uso del sistema di navigazione.

* In alcuni casi è possibile che la schermata Tone Control non venga visualizzata.

Operazioni comuni

Generale

Alcune funzioni possono essere azionate dalla maggior parte delle schermate.



[Menu]

Ritorna alla schermata Top Menu. Se lo si sfiora per almeno 1 secondo verrà visualizzata la schermata Screen Control. (Anche quando viene visualizzata un'immagine, sfiorandolo per almeno 1 viene visualizzata la schermata Screen Control.)

← (RITORNA)

Ritorna alla schermata precedente.

← (tasto menu comune)

Sfiorare per visualizzare il menu comune. Le voci del menu sono le seguenti.

- : Viene visualizzata la schermata SETUP Menu.
- : Viene visualizzata la schermata Audio Control Menu.
- : Viene visualizzata la schermata di controllo della sorgente corrente. L'icona varia a seconda della sorgente.
- : Chiude il menu.

Schermata di elenco

Nelle schermate ad elenco della maggior parti delle sorgenti ci sono alcune funzioni comuni.



◀ (Scorrimento)

Scorre il testo visualizzato.

All ▶ ecc.

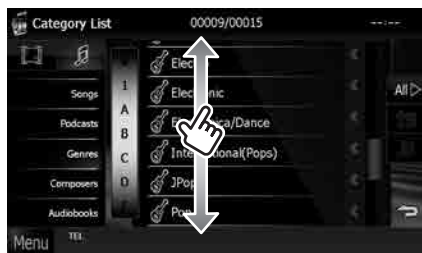
Vengono visualizzati i tasti a sfioramento con le varie funzioni.

I tasti visualizzati variano a seconda della sorgente audio, stato correnti, ecc.

Per gli esempi, vedere **Schermata di elenco (P.21)** nelle Istruzioni per l'uso.

Flick scrolling

È possibile far scorrere le schermate di elenchi sfiorando lo schermo con un dito con movimenti verso l'alto o il basso e a sinistra e a destra.



Utilizzo del sistema di navigazione

1 Premere il tasto <NAV> per visualizzare lo schermo di navigazione.

2 Comandare la funzione desiderata dalla schermata del menu principale.



1	Intensità del segnale satellitare GPS.
2	Trova una destinazione.
3	Visualizza la mappa.
4	Utilizza App come Trip Planner e Aiuto.
5	Regola le impostazioni.

NOTA

- È possibile ottenere informazioni aggiuntive sull'uso del sistema di navigazione dalla Guida. Per visualizzare Aiuto, sfiorare [Apps] e quindi sfiorare [Help].



- Per maggiori informazioni sul proprio sistema di navigazione, scaricare l'ultima versione delle istruzioni per l'uso dalla pagina internet manual.kenwood.com/edition/im366.

3 Inserire la destinazione ed avviare la guida di navigazione.

● Ricerca punti di interesse

- 1) Sfiore [Where To?].
- 2) Selezionare una categoria e una sottocategoria.
- 3) Selezionare una destinazione.
- 4) Sfiore [Go!].

NOTA

- Per inserire lettere contenute nel nome, sfiorare la barra di ricerca e inserire le lettere.

Continua

4 Seguire il percorso fino alla destinazione.

INDICAZIONE

- La funzione dell'icona con il limite di velocità è soltanto informativa e non rende il guidatore esente dalla responsabilità di rispettare tutti i segnali dei limiti di velocità e di guidare sempre in modo prudente. Garmin e JVC KENWOOD non risponderanno di ammende di circolazione o citazioni ricevute per non aver osservato le norme di circolazione vigenti e i segnali stradali.

Il percorso da seguire è evidenziato da una linea di color magenta. Durante la guida, il sistema di navigazione guida il conducente alla destinazione selezionata con comandi vocali, frecce sulla mappa e indicazioni riportate sulla parte superiore della mappa. In caso di allontanamento dal percorso originario, il sistema di navigazione ricalcola il percorso.



- | | |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Visualizza la pagina Next Turn o la pagina di visualizzazione incroci, se disponibili. |
| 2 | Visualizza la pagina Turn List. |
| 3 | Visualizza la pagina Where Am I? . |
| 4 | Blocca il percorso corrente. |
| 5 | Visualizza le informazioni sul traffico relative al percorso. |
| 6 | Ritorna al menu principale. |
| 7 | Visualizza un campo dati diverso. |
| 8 | Visualizza il computer di bordo. |
| 9 | Visualizza più opzioni. |

NOTA

- Sfiocare e trascinare la mappa per visualizzare una zona diversa.
- Quando si percorrono le strade principali, viene visualizzata un'icona con il limite di velocità.

● Inserimento di una sosta


- 1) Durante la navigazione, sfiorare [↶] e quindi [Where To?].
- 2) Cercare il luogo dove si vuole effettuare la sosta aggiuntiva.
- 3) Sfiocare [Go!].
- 4) Sfiocare [Add to Active Route] per aggiungere questa sosta prima di raggiungere la destinazione finale.

● Effettuazione di una deviazione

- 1) Durante la navigazione, sfiorare [☰].
- 2) Sfiocare [↔].

Altre funzioni

● Per evitare manualmente l'eventuale traffico presente sul percorso

- 1) Dalla mappa, sfiorare l'icona del traffico.
- 2) Sfiore [Traffic On Route].
- 3) Se necessario, sfiorare le frecce per visualizzare eventuali code presenti sul percorso.
- 4) Sfiore [] > [Avoid].

● Visualizzazione della mappa con le informazioni sul traffico

La mappa del traffico visualizza il flusso del traffico e le code, codificati per colori, presenti nelle vicinanze.

● Informazioni sul traffico

È possibile acquistare abbonamenti a servizi di informazione sul traffico per regioni o Paesi.

Per maggiori informazioni, visitare il sito www.garmin.com/Kenwood.

INDICAZIONE

- In alcune zone o in alcuni paesi non è disponibile il servizio di informazioni sul traffico.
- Garmin e JVC KENWOOD non rispondono dell'accuratezza o della scadenza temporale delle informazioni sul traffico.

Con un ricevitore FM di informazioni sul traffico, il sistema di navigazione è in grado di ricevere ed utilizzare le informazioni relative al traffico. Quando si riceve un messaggio di incolonnamento, la zona interessata può essere visualizzata sulla mappa in modo da poter cambiare percorso per evitare l'incidente.

● Aggiornamento del software

Per aggiornare il software del sistema di navigazione, occorre avere un dispositivo di archiviazione di massa USB ed un collegamento a Internet.

- 1) Accedere al sito www.garmin.com/Kenwood.
- 2) Individuare il proprio modello e selezionare [Software Updates] > [Download].
- 3) Leggere e accettare i termini del Contratto di licenza del software.
- 4) Seguire le istruzioni presenti sul sito Web per completare l'installazione dell'aggiornamento software.

● Aggiornamento delle mappe

È possibile acquistare gli aggiornamenti delle mappe da Garmin o richiedere informazioni al proprio concessionario Kenwood o al centro di assistenza Kenwood.

- 1) Accedere al sito www.garmin.com/Kenwood.
- 2) Selezionare [Order Map Updates] per la propria unità Kenwood.
- 3) Seguire le istruzioni presenti sul sito Web per aggiornare le proprie mappe.

Riproduzione di brani musicali

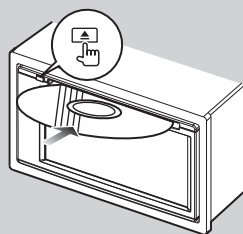
È possibile riprodurre file audio da CD musicali, dischi, memorie USB e iPod.

NOTA

- Per i dettagli su formato dei file riproducibili, formato del mezzo, modello dell'iPod, ecc., fare riferimento alle Istruzioni per l'uso.

1 Collegare il supporto che si vuole riprodurre come indicato di seguito.

Disco



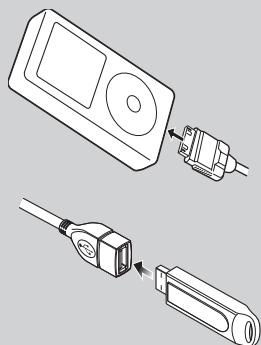
1) Inserire il disco nello slot.

→ *Inizia la riproduzione.*

● Per espellere il disco:

Premere il tasto <▶>.

iPod, dispositivo USB



1) Collegare il dispositivo a ciascun cavo.

→ *Inizia la riproduzione.*

● Per scollegare il dispositivo:

Touch [⏪] on the screen and then touch [▶].

Scollegare il dispositivo dal cavo.

2 Controllare la musica che si sta ascoltando dalla schermata di controllo della sorgente.

I seguenti simboli indicano i tasti a video.

Le funzioni dei tasti sono uguali nonostante le diverse sorgenti che si possono ascoltare.



Funzioni di base da questa schermata

Riproduzione o messa in pausa:	▶▶
Arresto della riproduzione:	■
Scollamento del dispositivo:	▲
Ricerca del contenuto precedente/successivo:	◀▶▶▶
Avanzamento rapido o riavvolgimento rapido (solo dischi, CD, dispositivi USB):	◀◀◀▶▶▶ o spostamento del cursore sulla barra centrale
Ripetizione del contenuto corrente:	↺
Riproduzione in sequenza casuale di tutti i contenuti:	↻

NOTA

- Per le altre funzioni, consultare le Istruzioni per l'uso.
- Se il tasto desiderato non viene visualizzato nella barra multifunzioni, sfiorare [◀◀] per cambiare menu.

3 Ricercare il brano/file che si vuole ascoltare.

● Ricerca da elenco

- 1) Sfiurare la parte centrale dello schermo.

Viene visualizzato l'elenco dei contenuti del supporto in fase di riproduzione.

Se sono visualizzate soltanto le informazioni relative al brano corrente, sfiorare [↑] per passare alla visualizzazione dell'elenco.



● Ricerca avanzata

- 1) Sfiurare [Q].
- 2) Sfiurare il metodo di ricerca avanzata desiderato.

L'elenco viene aggiornato in base al metodo selezionato.

- 3) Sfiurare la voce desiderata.



NOTA

- Per i dettagli sulle funzioni di ricerca, vedere **Funzione di ricerca (P.40)** nelle Istruzioni per l'uso.

Riproduzione di filmati/foto

È possibile riprodurre DVD video, video CD (VCD), file video da dischi, iPod e file immagini da memorie USB.

NOTA

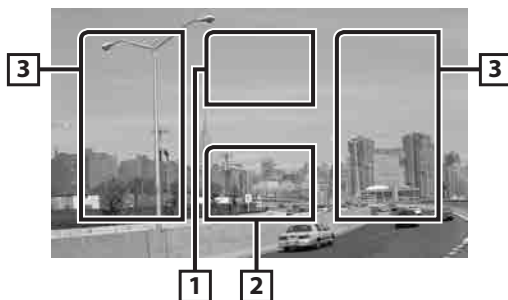
- Per i dettagli su formato dei file riproducibili, formato del dispositivo, ecc., fare riferimento alle Istruzioni per l'uso.

1 Collegare il supporto da riprodurre.

Per il metodo di collegamento, vedere **Riproduzione di brani musicali (P.14)**.

2 Comandare il filmato/foto sfiorando lo schermo.

Ciascuna zona dello schermo ha una funzione diversa.



1	2	3
DVD: Visualizza il menu del DVD.*1 VCD: Visualizza la schermata Zoom Control.*2 Disco: Visualizza il menu del disco.*3	Visualizza la schermata Source Control.	<ul style="list-style-type: none"> • Cerca il contenuto o file precedente/ successivo. • Lo scorrimento dal centro del display verso sinistra o destra esegue il riavvolgimento rapido o l'avanzamento rapido. Per interrompere il riavvolgimento/ avanzamento rapido, sfiorare il centro del display.*4

*1 Vedere **Funzione di base di DVD/VCD (P.24)** nelle Istruzioni per l'uso.

*2 Vedere **Controllo zoom per DVD e VCD (P.29)** nelle Istruzioni per l'uso.

*3 Vedere **Movie Control (P.45)** nelle Istruzioni per l'uso.

*4 Questa funzione potrebbe non essere disponibile per iPod/USB, a seconda del formato dei file.

NOTA

- Per le funzioni della schermata di controllo della sorgente, vedere **Riproduzione di brani musicali (P.14)**.
La ricerca per categoria/link/grafica album non è comunque disponibile.
- Sfiando [] (viene visualizzato sfiorando [] nella schermata di controllo della sorgente) tutti i tasti vengono nascosti.

Ascolto della radio

1 Sfiore [Menu] su qualsiasi schermata.




Viene visualizzata la schermata Top Menu.

2 Sfiore [TUNER].

L'unità commuta alla sorgente radio.





3 Eseguire i comandi dalla schermata di controllo sorgente.

● Ricerca stazioni

- 1) Sfiore [].
Viene visualizzato il menu sottofunzione.
- 2) Sfiore [AM] o [FM] per selezionare la banda.
- 3) Sfiore [] o [] per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.



● Memorizzazione automatica

- 1) Sfiore [].
Viene visualizzato il menu sottofunzione.
- 2) Sfiore [AM] o [FM] per selezionare la banda.
- 3) Sfiore [].
- 4) Sfiore [AME].
- 5) Sfiore [] o [] nel menu sottofunzione.
Inizia la memorizzazione automatica.

● Richiamo delle stazioni memorizzate

- 1) Sfiore [P#].
È anche possibile visualizzare l'elenco delle stazioni memorizzate sfiorando il display delle frequenze al centro.

NOTA

• Per le altre funzioni, vedere **Funzioni di base della radio (P.52)** nelle Istruzioni per l'uso.

Esecuzione di telefonate

È possibile usare il proprio telefono cellulare Bluetooth abbinandolo a quest'unità.

1 Registrare il telefono cellulare sull'unità.

Seguire le procedure indicate di seguito. Per le funzioni dettagliate, vedere **Registrazione dell'unità Bluetooth (P.64)** nelle Istruzioni per l'uso.

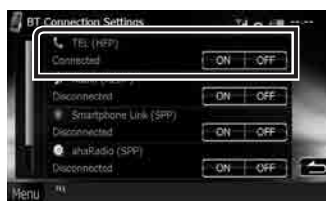
- 1) Sfiore [Menu] su qualsiasi schermata.
Viene visualizzata la schermata Top Menu.
- 2) Sfiore [SETUP / CONFIG.].
Viene visualizzata la schermata SETUP Menu.
- 3) Sfiore [Bluetooth].
Viene visualizzata la schermata Bluetooth SETUP.
- 4) Sfiore [Search / Ricerca].
Viene visualizzata la schermata Searched Device List.
- 5) Sfiore [PIN Code Set] nella schermata Searched Device List.
- 6) Inserire il codice PIN e sfiorare [Enter / Invio].
- 7) Selezionare il proprio telefono cellulare dall'elenco visualizzato nella schermata Searched Device List.
La registrazione è terminata.



2 Collegare il telefono cellulare all'unità.

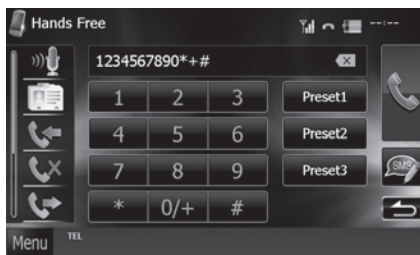
- 1) Sfiore il nome del dispositivo che si intende collegare alla schermata Bluetooth SETUP.
- 2) Sfiore [ON] da [TEL(HFP)] nella schermata BT Connection Settings.
Il dispositivo selezionato viene collegato all'unità.

Una volta completata la registrazione del proprio cellulare, la rubrica del cellulare viene automaticamente scaricata su questa unità.




3 Effettuare o ricevere una telefonata.



Per ciascuna funzione, fare riferimento alla seguente tabella.





Chiamata tramite inserimento di un numero di telefono

- ① Inserire un numero telefonico utilizzando i tasti numerici.
- ② Sfiore [].


Chiamata utilizzando l'elenco delle chiamate

- ① Sfiore [] (chiamate in entrata), [] (chiamate perse), o [] (chiamate in uscita).
- ② Selezionare il numero telefonico dall'elenco.
- ③ Sfiore [].

Chiamata mediante rubrica telefonica

- ① Sfiore [].
- ② Selezionare il nome dall'elenco.
- ③ Selezionare il numero dall'elenco.
- ④ Sfiore [].

Chiamate mediante numeri memorizzati

- ① Sfiore [Preset # / Preimp #] per iniziare a chiamare il corrispondente numero telefonico.
- ② Sfiore [].

Chiamate vocali

È possibile effettuare una chiamata vocale usando la funzione di riconoscimento vocale del telefono cellulare.

- ① Sfiore [].
- ② Pronunciare il nome registrato nel telefono cellulare.

NOTA

- Per le funzioni dettagliate, vedere **Utilizzo dell'unità vivavoce (P.67)** nelle Istruzioni per l'uso.

Procedura di installazione

Prima dell'installazione

Prima dell'installazione di quest'unità, osservare le seguenti precauzioni.

⚠AVVERTENZE

- Se si collega il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio della vettura (massa), si potrebbe provocare un cortocircuito, dal quale potrebbe scaturire un incendio. Collegare sempre questi cavi all'alimentazione passante per la scatola fusibili.
- Non escludere il fusibile dal cavo di accensione (rosso) e dal cavo della batteria (giallo). L'alimentazione deve essere collegata ai cavi tramite il fusibile.

⚠ATTENZIONE

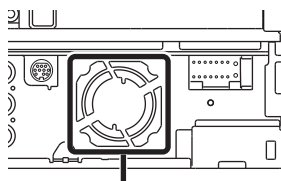
- Installare quest'unità nella console del veicolo.
Durante e immediatamente dopo l'uso dell'unità non toccare la parte metallica dell'unità stessa, poiché la temperatura delle parti metalliche, come ad esempio il termodispersore e il contenitore, può diventare molto alta.

Note

- Il montaggio e i collegamenti elettrici di questo prodotto richiedono competenza ed esperienza. Per garantire la massima sicurezza, affidare il montaggio e i collegamenti elettrici a tecnici qualificati.
- Collegare l'unità a massa ad un'alimentazione negativa a 12 V c.c.
- Non installare l'unità in un punto esposto alla luce solare diretta o a calore o umidità eccessivi. Evitare anche luoghi troppo polverosi o esposti a possibili spruzzi d'acqua.
- Se l'alimentazione non è inserita (viene visualizzato il messaggio "PROTECT"), è possibile che il cavo dell'altoparlante sia in corto o a contatto con il telaio e che la funzione di protezione si sia attivata. Controllare quindi il cavo dell'altoparlante.
- Se l'accensione della vettura non prevede la posizione ACC, collegare i cavi dell'accensione ad un'alimentazione commutabile mediante la chiave di accensione. Se si collega il cavo di accensione ad un'alimentazione a tensione costante, come i cavi della batteria, la batteria potrebbe scaricarsi.
- Se la consolle presenta una linguetta, assicurarsi di installare l'unità in modo che il pannello anteriore non colpisca la linguetta in fase di

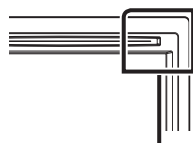
apertura e chiusura.

- In caso di intervento del fusibile, verificare prima se l'eventuale contatto dei cavi ha provocato un cortocircuito e quindi sostituire il fusibile con uno di capacità identica.
- Isolare i cavi scollegati con nastro vinilico o un materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere i cappucci alle estremità dei cavi scollegati o dei terminali.
- Collegare correttamente i cavi degli altoparlanti ai corrispondenti terminali. Se i cavi ⊖ vengono raggruppati o collegati a massa su un componente metallico della vettura, l'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare correttamente.
- Se al sistema sono collegati soltanto due altoparlanti, collegare i connettori ad entrambi i terminali di uscita anteriori o ad entrambi i terminali di uscita posteriori (non collegare contemporaneamente ai terminali anteriori e posteriori). Ad esempio, se si collega il connettore ⊕ dell'altoparlante sinistro ad un terminale di uscita anteriore, non collegare il connettore ⊖ ad un terminale di uscita posteriore.
- Dopo l'installazione dell'unità, controllare il corretto funzionamento di luci di arresto, lampeggiatori, tergicristalli, ecc..
- Montare l'unità con un'angolazione non superiore a 30°.
- Questa unità è dotata di una ventola di raffreddamento per diminuire la temperatura interna. Non montare l'unità in un punto che ostruisca la ventola di raffreddamento. L'ostruzione delle feritoie di ventilazione impedisce il raffreddamento con conseguente malfunzionamento dell'unità.



Ventola di raffreddamento

- Non premere con decisione sulla superficie del pannello durante l'installazione dell'unità sul veicolo, onde evitare possibili deformazioni, danni o anomalie.
- La presenza di oggetti metallici in prossimità dell'antenna Bluetooth può compromettere l'efficacia della ricezione.

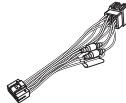


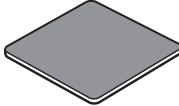
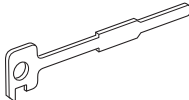

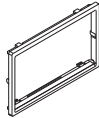


Unità antenna Bluetooth

Procedura di installazione

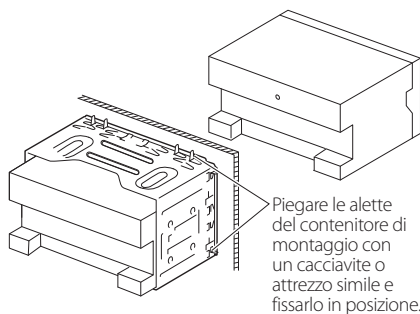
Accessori in dotazione

Innanzitutto verificare che l'unità sia fornita completa di tutti i necessari accessori.

① ...1 	⑤ ...1  (5 m)
② ...1 	⑥ ...1 
③ ...2 	⑦ ...1  (3 m)
④ ...1 	

Unità

- 1 Per evitare cortocircuiti, estrarre la chiave dall'accensione e scollegare il ⊖ morsetto della batteria.
- 2 Effettuare le corrette connessioni dei cavi in ingresso e in uscita da ciascuna unità.
- 3 Collegare il cavo al cablaggio.
- 4 Prendere il connettore B dal cablaggio e collegarlo al connettore dell'altoparlante sul veicolo.
- 5 Prendere il connettore A dal cablaggio e collegarlo al connettore dell'alimentazione esterna sul veicolo.
- 6 Collegare il connettore del cablaggio all'unità.
- 7 Installare l'unità sul veicolo.
- 8 Ricollegare la ⊖ batteria.
- 9 Premere il tasto <Reset>. **(P.4)**
- 10 Eseguire l'impostazione iniziale. Vedere **Configurazione iniziale (P.6)**.

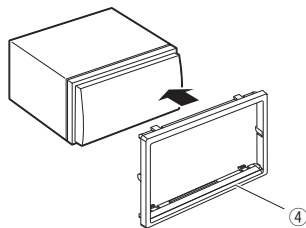


NOTA

- Verificare che l'unità sia saldamente installata in posizione. Se l'unità è instabile potrebbe non funzionare correttamente (ad esempio potrebbero verificarsi "salti" in fase di riproduzione).

Piastra di taglio

Fissare l'accessorio ④ all'unità.

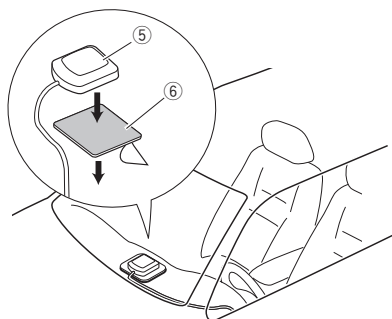


Antenna GPS

L'antenna GPS è montata all'interno del veicolo. Deve essere installata in posizione quanto più orizzontale possibile per agevolare la ricezione dei segnali satellitari del GPS.

Per montare l'antenna GPS all'interno del veicolo:

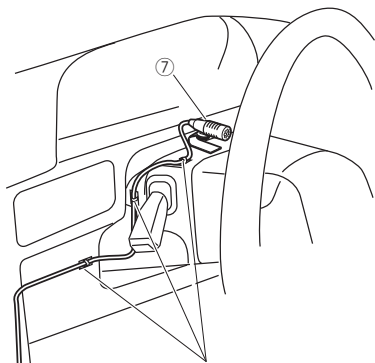
- 1) Pulire il cruscotto o la superficie interessata.
- 2) Rimuovere il separatore dalla piastra metallica (accessorio ⑦).
- 3) Premere la piastra metallica (accessorio ⑥) con decisione sul cruscotto o sulla relativa superficie di montaggio. Se necessario, è possibile piegare la piastra metallica (accessorio ⑥) per adattarla ad una superficie curva.
- 4) Sistemare l'antenna GPS (accessorio ⑤) sulla parte superiore della piastra metallica (accessorio ⑥).



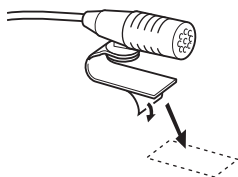
- A seconda del tipo di vettura, la ricezione dei segnali satellitari del GPS potrebbe non essere possibile in caso di installazione interna.
- Installare l'antenna GPS in una zona lontana da antenne utilizzate con radio CB o televisori satellitari.
- L'antenna GPS deve essere installata in una posizione distante almeno 30 cm da cellulari o altre antenne di trasmissione. Questi dispositivi di comunicazione possono interferire con i segnali trasmessi dal satellite GPS.
- La verniciatura dell'antenna GPS con una vernice (metallica) può comprometterne le prestazioni.

Microfono

- 1) Controllare la posizione di installazione del microfono (accessorio ⑦).
- 2) Pulire la superficie di installazione.
- 3) Installare il microfono.
- 4) Collegare il cavo del microfono fino all'unità, fissandolo in vari punti con nastro adesivo o altri metodi di fissaggio.



Fissare un cavo con un nastro normalmente reperibile in commercio.



Staccare il separatore del microfono e attaccare il microfono nel punto sopra raffigurato.



Regolare la direzione del microfono rispetto al guidatore.

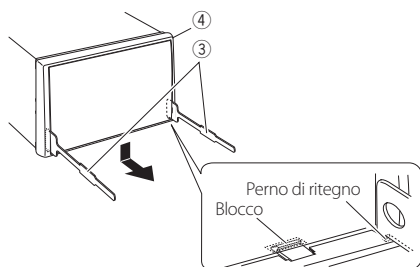
NOTA

- Installare il microfono il più lontano possibile dal cellulare.

Procedura di rimozione

Rimuovere la piastra di taglio

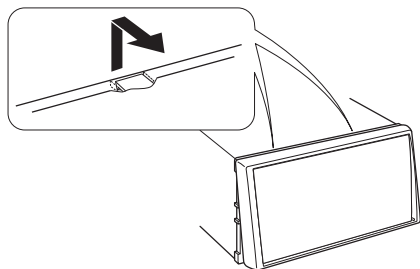
- 1) Impegnare i dadi di blocco sulla chiave di estrazione (accessorio ③) e rimuovere i due blocchi sulla parte inferiore. Abbassare la piastra di taglio (accessorio ④) e spingerla in avanti come mostrato in figura.



NOTA

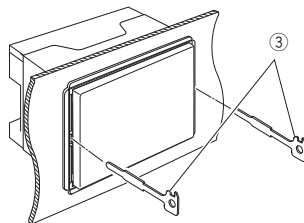
- La piastra di taglio può essere rimossa dal lato superiore nello stesso modo.

- 2) Dopo aver disimpegnato la parte inferiore, disimpegnare le due posizioni superiori.

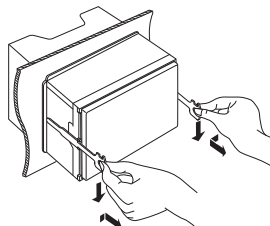


Rimozione dell'unità

- 1) Rimuovere la piastra di taglio facendo riferimento al **passaggio 1** in "Rimuovere la piastra di taglio".
- 2) Inserire le due chiavi di estrazione (accessorio ③) in profondità nelle fessure su ognuno dei due lati, come mostrato in figura.



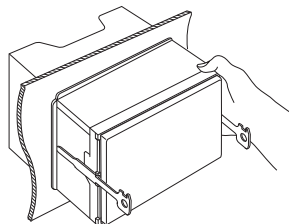
- 3) Tirare la chiave di estrazione verso il basso ed estrarre parzialmente l'unità spingendo verso l'interno.



NOTA

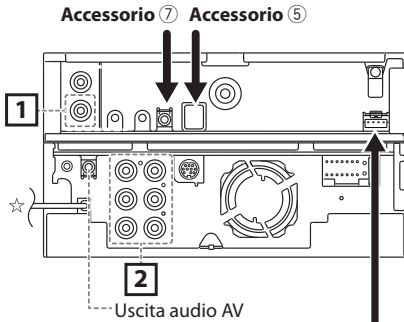
- Fare attenzione a non ferirsi con i dadi di blocco sulla chiave di estrazione.

- 4) Estrarre completamente l'unità senza farla cadere.



Collegamento

Collegamento al sistema



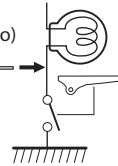
Accessorio ②

Collegare il cablaggio dell'interruttore di rilevamento posizione del freno di stazionamento del veicolo.

Verde chiaro (cavo sensore di parcheggio)

PRK SW

Per la massima sicurezza, collegare il sensore di parcheggio.

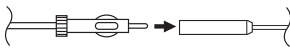


Viola/bianco (cavo sensore retromarcia)

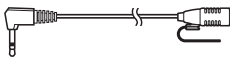
REVERSE

Collegare il cablaggio della luce di retromarcia del veicolo quando si utilizza la telecamera opzionale di retrovisione.

☆ Ingresso antenna FM/AM

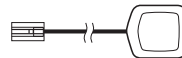


Accessorio ⑦:
Microfono Bluetooth



1 Uscita video AV

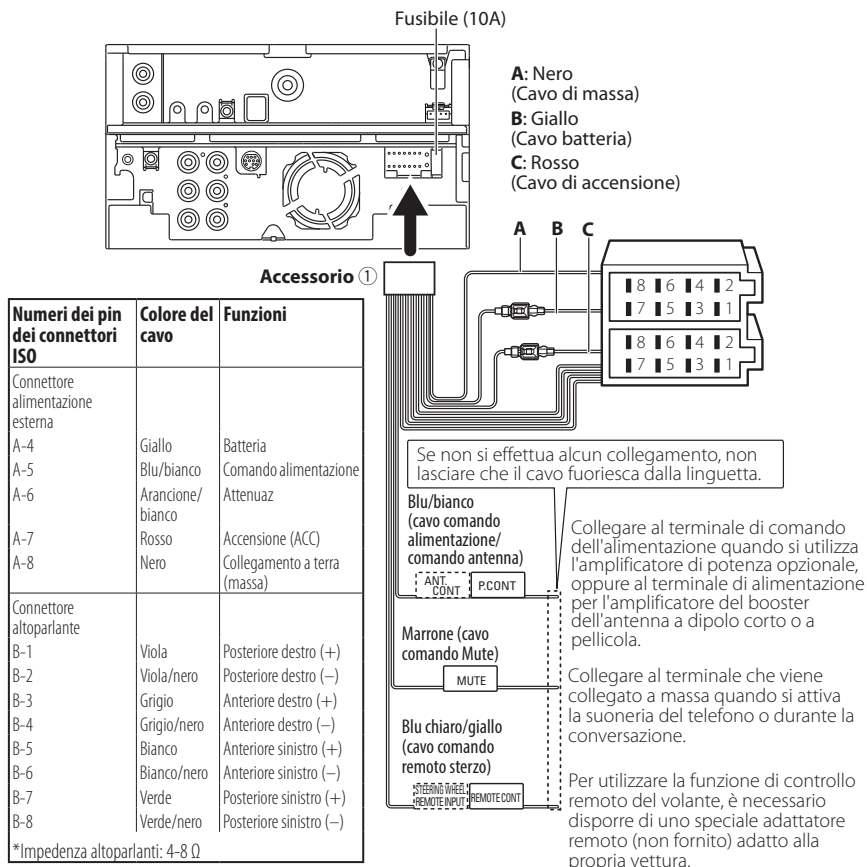
Accessorio ⑤: Antenna GPS



2

- Preuscita audio posteriore
- Preuscita audio anteriore
- Preuscita subwoofer

Collegare i fili ai terminali

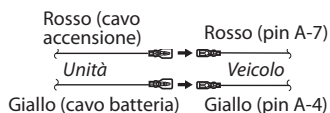


⚠ AVVERTENZA per collegamento del connettore ISO

La disposizione dei pin sui connettori ISO dipende dal tipo di veicolo. Accertarsi di effettuare correttamente i collegamenti per non danneggiare l'unità. Il collegamento predefinito per il cablaggio è descritto al punto (1) seguente. Se i pin dei connettori ISO sono disposti come indicato al punto (2), effettuare il collegamento come indicato in figura. Ricollegare il cavo come indicato al punto (2) per installare questa unità su veicoli **Volkswagen**, ecc.

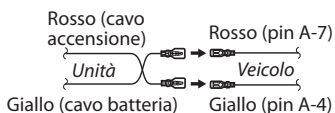
(1): Impostazione predefinita

Il rosso (pin A-7) del connettore ISO del veicolo è collegato all'accensione e quello giallo (pin A-4) è collegato all'alimentazione costante.

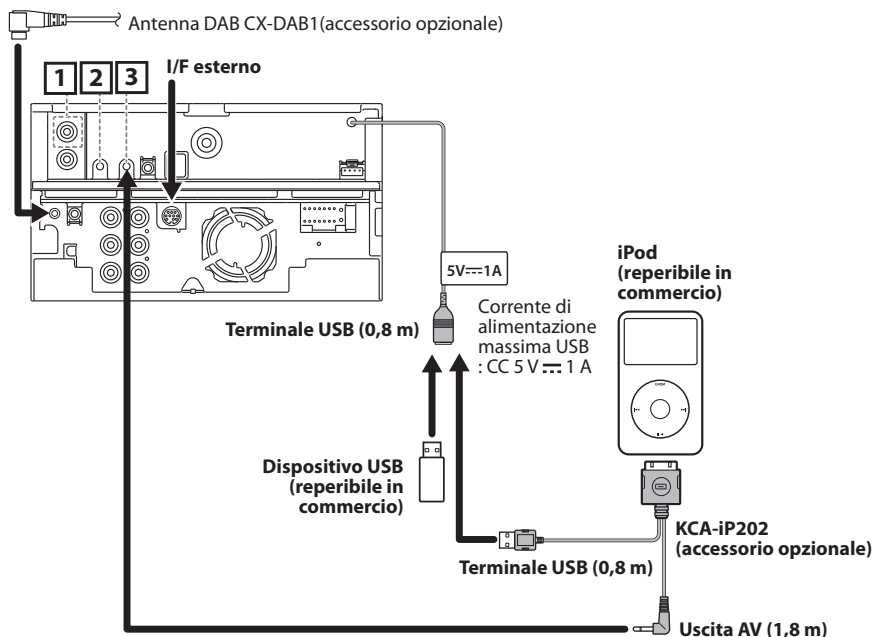


(2)

Il rosso (pin A-7) del connettore ISO del veicolo è collegato all'alimentazione costante e quello giallo (pin A-4) all'accensione.



Collegamento accessorio opzionale



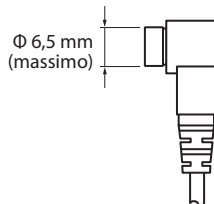
- 1** Ingresso telecamera di retrovisione
- 2** Ingresso AV-IN (CA-C3AV; accessorio opzionale)
- 3** Ingresso iPod/ AV-IN2 (CA-C3AV; accessorio opzionale)

NOTA

- Se si collega una videocamera di retrovisione con uscita audio, collegarla all'AV-IN e selezionare "Rear Camera" per l'interfaccia AV-IN sulla schermata AV-IN SETUP.
- Se si collega una videocamera di retrovisione senza uscita audio, collegarla all'ingresso della videocamera di retrovisione.
- Quando l'interfaccia AV-IN2 viene impostata su "AV-IN2" nella schermata AV-IN SETUP, l'iPod può essere collegato solo al terminale USB utilizzando il connettore KCA-iP102 (accessorio opzionale).



Si raccomanda l'uso di CX-DAB1 (accessorio opzionale) come antenna DAB.
Se si desidera utilizzare antenne DAB commerciali, il diametro del connettore SMB deve essere pari o inferiore a $\Phi 6,5$ mm.



Informazioni su questa unità

■ Copyright

- Il marchio e i loghi Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte di JVC KENWOOD Corporation è soggetto a licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
-  is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.
- This item incorporates copy protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights of Rovi Corporation. Reverse engineering and disassembly are prohibited.
- Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories. "Dolby" e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.
- For DTS patents, see <http://patents.dts.com>. Manufactured under license from DTS Licensing Limited. DTS, the Symbol, & DTS and the Symbol together are registered trademarks, and DTS 2.0 Channel is a trademark of DTS, Inc. © DTS, Inc. All Rights Reserved.
- Android is a trademark of Google Inc.
- Adobe, Acrobat and Reader are either registered trademarks or trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.
- SDHC and microSDHC Logos are trademarks of SD-3C, LLC.
- Informazioni su DIVX VIDEO: DivX® è un formato video digitale creato da DivX, LLC, un'affiliata di Rovi Corporation. Questo è un dispositivo ufficiale DivX Certified® che riproduce video DivX. Per maggiori informazioni e strumenti software per convertire i file DivX in video visitare il sito divx.com.

- Informazioni su DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Questo dispositivo This DivX Certified® deve essere registrato per poter riprodurre filmati DivX Video-on-Demand (VOD). Per ottenere il codice di registrazione, individuare la sezione DivX VOD del menu di impostazione del proprio dispositivo. Per maggiori informazioni su come effettuare la registrazione, visitare il sito vod.divx.com.
- DivX®, DivX Certified® e i loghi associati sono marchi di fabbrica di Rovi Corporation o delle sue affiliate e sono utilizzati in licenza.

• Requisiti Aha™:

I requisiti per l'ascolto Aha™ sono i seguenti:

- Scaricare l'applicazione dallo store iTunes App o dall'Android marketplace.
- Avviare l'applicazione sul proprio dispositivo, eseguire l'accesso e creare un account gratuito con Aha.
- Connessione internet con rete 3G, EDGE o WiFi.

iPhone o iPod touch

- Utilizzare un iPhone o iPod touch Apple con iOS4 o versioni successive.
- Ricercare "Aha" nello store iTunes di Apple, scaricare e installare la versione più recente dell'applicazione Aha™ sul proprio dispositivo.
- iPhone/ iPod touch connessi a questa unità tramite il connettore KCA-iP202 o KCA-iP102.

Android™

- Utilizzare il sistema operativo Android versione 2.2 o successive.
- Scaricare l'applicazione Aha™ sullo smartphone dall'Android marketplace.
- La funzione Bluetooth deve essere integrata e deve supportare i seguenti profili.
 - SPP (Serial Port Profile)
 - A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

NOTA

- Aha™ è un'applicazione sviluppata da terze parti, pertanto le sue specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza ulteriore preavviso. Di conseguenza, alcuni o tutti i servizi predisposti o la compatibilità potrebbero non essere pienamente garantiti o disponibili.
- L'unità non è in grado di eseguire alcune delle funzioni Aha™.
- aha, il logo Aha e il segno distintivo Aha sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di HARMAN International Industries, utilizzati previo permesso.

■ Marcatura laser dei prodotti

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

■ Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.





Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE
Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva R&TTE 1999/5/CE
Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU

Produttore:

JVC KENWOOD Corporation
 3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPAN

Rappresentante UE:

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.
 Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

English

Hereby, JVC KENWOOD declares that this unit DNX4230TR is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français

Par la présente JVC KENWOOD déclare que l'appareil DNX4230TR est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, JVC KENWOOD déclare que ce DNX4230TR est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch

Hiermit erklärt JVC KENWOOD, dass sich dieser DNX4230TR in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)

Hiermit erklärt JVC KENWOOD die Übereinstimmung des Gerätes DNX4230TR mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands

Hierbij verklaart JVC KENWOOD dat het toestel DNX4230TR in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart JVC KENWOOD dat deze DNX4230TR voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano

Con la presente JVC KENWOOD dichiara che questo DNX4230TR è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español

Por medio de la presente JVC KENWOOD declara que el DNX4230TR cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português

JVC KENWOOD declara que este DNX4230TR está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska

JVC KENWOOD niniejszym oświadcza, że DNX4230TR spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český

JVC KENWOOD tímto prohlašuje, že DNX4230TR je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

Magyar

Alulírott, JVC KENWOOD, kijelenti, hogy a jelen DNX4230TR megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska

Härmed intygar JVC KENWOOD att denna DNX4230TR står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Suomi

JVC KENWOOD vakuuttaa täten että DNX4230TR tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko

S tem JVC KENWOOD izjavlja, da je ta DNX4230TR v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky

Spoločnosť JVC KENWOOD týmto vyhlasuje, že DNX4230TR spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

Dansk

Undertegnede JVC KENWOOD erklærer herved, at følgende udstyr DNX4230TR overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Norsk

JVC KENWOOD erklærer herved at enheten DNX4230TR oppfyller grunnleggende krav og andre bestemmelser i direktiv 1999/5/EF.

Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ JVC KENWOOD ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΔNX4230TR ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti

Sellega kinnitab JVC KENWOOD, et see DNX4230TR vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

Latviešu

Ar šo, JVC KENWOOD, apstiprina, ka DNX4230TR atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai

Šiuo, JVC KENWOOD, pareiškia, kad šis DNX4230TR atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti

Hawnhekk, JVC KENWOOD, jiddikjara li dan DNX4230TR jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Українська

Компанія JVC KENWOOD заявляє, що цей виріб DNX4230TR відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

Türkçe

Bu vesileyle JVC KENWOOD, DNX4230TR ünitesinin, 1999/5/EC Direktifinin başlıca gereksinimleri ve diğer ilgili hükümleri ile uyumlu olduğunu beyan eder.

Croatia

Ovim putem tvrtka JVC KENWOOD izjavljuje da je ovaj uređaj DNX4230TR sukladan osnovnim zahtjevima i drugim važnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Acerca de la guía de inicio rápido

En esta guía de inicio rápido se explican las funciones básicas de esta unidad. Para obtener información sobre las funciones que no se tratan en esta guía, consulte el manual de instrucciones (archivo PDF) que se incluye en el CD-ROM suministrado. Para consultar el manual de instrucciones incluido en el CD-ROM, será necesario un PC en el que se haya instalado Microsoft® Windows XP/Vista/7 o un Mac OS X® 10.4, así como el software Adobe® Reader™ 7.1, Adobe® Acrobat® 7.1 o posterior. El manual de instrucciones está sujeto a cambios por modificaciones de las especificaciones, etc. Puede descargarse la última versión del manual de instrucciones en <http://manual.kenwood.com/edition/im366/>.

NOTA

- Los paneles que se incluyen en este manual son ejemplos utilizados para ofrecer explicaciones de las distintas operaciones. Por esta razón, pueden diferir de los paneles que se visualizan en realidad.
- En los procedimientos operativos, las llaves indican la tecla o botón que debe emplear.
 - < >: indica el nombre de los botones en el panel.
 - []: indica el nombre de las teclas táctiles.

Contenido

Precauciones	33
▲ADVERTENCIA _____	33
Limpieza de la unidad _____	34
Cómo reiniciar la unidad _____	34
Precauciones de seguridad e información importante	35
▲AVISOS _____	35
▲PRECAUCIONES _____	35
INFORMACIÓN IMPORTANTE _____	35
Primer paso	36
Funciones básicas	38
Funciones de los botones del panel frontal _____	38
Funciones habituales _____	40
Cómo usar el sistema de navegación	41
Otras funciones _____	43
Cómo reproducir música	44
Cómo reproducir películas e imágenes	46
Cómo escuchar la radio	47
Cómo llamar por teléfono	48
Procedimiento de instalación	50
Antes de la instalación _____	50
Procedimiento de instalación _____	51
Procedimiento de extracción _____	54
Conexión _____	55
Acerca de esta unidad _____	58

Precauciones

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o incendios, tome las precauciones siguientes:

- Para evitar un cortocircuito, nunca coloque ni deje objetos metálicos (como monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- No mire fijamente la pantalla de la unidad mientras está conduciendo durante un periodo prolongado de tiempo.
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.

Precauciones para el uso de esta unidad

- Cuando compre accesorios opcionales, pregunte a su distribuidor Kenwood si dichos accesorios son compatibles con su modelo y en su región.
- Puede seleccionar el idioma de los menús, las etiquetas de archivos de audio, etc. Consulte **Configuración de idioma (P.79)** en el manual de instrucciones.
- La función Radio Data System o Radio Broadcast Data System no funcionará en lugares donde no existan emisoras compatibles con este servicio.
- Es posible que la unidad no funcione correctamente si hay suciedad en los conectores entre la unidad y el panel frontal. Retire el panel frontal y limpie el conector utilizando un hisopo de algodón, teniendo cuidado de no dañarlo.

Precauciones con la batería

- Coloque el mando a distancia en un lugar en el que no se pueda mover en caso de frenado u otras operaciones. Podría producirse una situación peligrosa si el mando a distancia se cae y queda atrapado entre los pedales durante la conducción.
- No deje la batería cerca del fuego o expuesta a la luz solar directa. Puede producirse un incendio, una explosión o un calor excesivo.
- No recargue, cortocircuite, rompa ni caliente la pila, ni la arroje al fuego. Estas acciones podrían provocar la fuga de líquido de la pila. Si el líquido derramado entra en contacto con los ojos o la ropa, enjuague inmediatamente con agua y consulte a un médico.

- Coloque la pila lejos del alcance de los niños. En el improbable caso de que un niño se trague la pila, consulte inmediatamente a un médico.

Cómo proteger el monitor

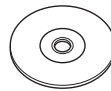
Para proteger el monitor de posibles daños, no lo utilice con un bolígrafo con punta de bola o una herramienta similar con una punta afilada.

Empañamiento de la lente

Al activar la calefacción del coche cuando hace frío, puede aparecer vapor o condensación en la lente del reproductor de disco de la unidad. Esta condensación en la lente puede hacer que los discos no se reproduzcan. Si esto ocurre, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no funciona de forma normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

Precauciones con el manejo de los discos

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cinta, etc. en el disco, ni utilice ningún disco con cinta adherida.
- No utilice accesorios de tipo disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Al extraer los discos de esta unidad, hágalo horizontalmente.
- Si el orificio central del disco o el borde exterior tienen rebabas, utilice el disco únicamente después de haber eliminado dichas rebabas con un bolígrafo de bola o similar.
- No pueden utilizarse discos que no sean redondos.



- No pueden utilizarse CDs de 8 cm (3 pulgadas).
- No pueden utilizarse discos con colores en la superficie de grabación ni discos sucios.
- Esta unidad únicamente puede reproducir CD con



Es posible que esta unidad no reproduzca correctamente los discos que no tengan la marca.

- No puede reproducir un disco que no esté finalizado. (Para el proceso de finalización, consulte su programa de escritura y el manual de instrucciones de su grabador.)

Obtención de la señal GPS

La primera vez que encienda esta unidad, debe esperar a que el satélite reciba las señales de satélite por primera vez. Este proceso podría durar varios minutos. Asegúrese de que su vehículo está en el exterior en una zona abierta apartado de edificios o árboles altos para una mejor recepción. Después de que el sistema reciba las señales de satélite por primera vez, las sucesivas veces recibirá las señales más rápidamente.

Limpieza de la unidad

Si el panel frontal de esta unidad se mancha, límpielo con un paño suave y seco como un paño de silicona. Si el panel frontal está muy sucio, límpielo con un paño humedecido con un limpiador neutro y, a continuación, límpielo de nuevo con un paño suave y seco.



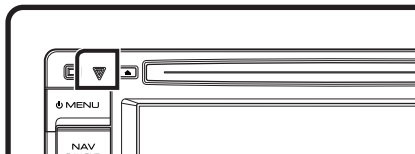
- Si aplica un limpiador en spray directamente sobre la unidad, puede dañar sus componentes mecánicos. Si limpia el panel frontal con un paño abrasivo o con un líquido volátil, como el alcohol o cualquier otro disolvente, podría rayar la superficie o borrar la impresión serigrafada.

Cómo reiniciar la unidad

Si la unidad o la unidad conectada no funciona correctamente, reiníciela.

1 Pulse el botón <Reset>.

La unidad vuelve a los ajustes de fábrica.



NOTA

- Desconecte el dispositivo USB antes de pulsar el botón <Reset>. Si pulsa el botón <Reset> con el dispositivo USB conectado, puede dañar los datos almacenados en dicho dispositivo. Para más información sobre la desconexión del dispositivo USB, véase **Cómo reproducir música (P.44)**.
- Al encender la unidad después de un reinicio aparece la pantalla con la configuración inicial. Consulte **Primer paso (P.36)**.

Precauciones de seguridad e información importante

Lea esta información cuidadosamente antes de empezar a manejar el sistema de navegación Kenwood y siga las instrucciones de este manual. Ni Kenwood ni Garmin serán responsables de problemas o accidentes producidos por la inobservancia de las instrucciones de este manual.

⚠️ AVISOS

Si no evita las situaciones potencialmente peligrosas siguientes, podría producirse un accidente o colisión que le ocasione heridas graves o la muerte.

Cuando navegue, compare cuidadosamente la información mostrada en el sistema con todas las fuentes de navegación disponibles, incluyendo información de señales de tráfico, mapas o la información visual. Por seguridad, resuelva siempre cualquier pregunta o discrepancia antes de continuar con la navegación.

Maneje el vehículo siempre de forma segura.

No se distraiga por el sistema de navegación mientras conduce, y sea en todo momento plenamente consciente de las condiciones de la marcha. Minimice el tiempo empleado en mirar la pantalla del sistema de navegación mientras conduce y utilice los comandos de voz siempre que sea posible.

Mientras conduce, no introduzca destinos, cambie la configuración ni acceda a funciones que requieren un uso prolongado del sistema de navegación. Detenga su vehículo de forma segura y autorizada antes de realizar este tipo de operaciones.

Mantenga el volumen del sistema en un nivel suficientemente bajo como para escuchar los ruidos del exterior mientras conduce. Si no puede escuchar el exterior, puede no ser capaz de reaccionar adecuadamente a las circunstancias del tráfico. Ello podría causar accidentes.

El sistema de navegación no mostrará la posición actual correcta del vehículo la primera que lo utilice después de su adquisición, o si la batería del vehículo está desconectada. No obstante, las señales de satélite GPS se recibirán en breve y se mostrará la posición correcta.

Tenga cuidado con la temperatura ambiente. El uso del sistema de navegación a temperaturas extremas podría producir un mal funcionamiento o daños en el mismo. Tenga también en cuenta que la unidad puede ser dañada por vibraciones fuertes, objetos de metal o la penetración de agua en su interior.

⚠️ PRECAUCIONES

Si no evita las situaciones potencialmente peligrosas pueden producirse daños personales o materiales.

El sistema de navegación está diseñado para ofrecerle sugerencias de ruta. No refleja cierres de carreteras, las condiciones de la calzada o las climatológicas, ni ningún otro factor que pueda afectar a la seguridad o a la gestión del tiempo durante la conducción.

Utilice el sistema de navegación sólo a modo de ayuda. No intente usar el sistema de navegación para cualquier propósito que requiera medidas de la dirección, la distancia, la localización o topográficas. El sistema GPS (Global Positioning System) lo hace funcionar el gobierno de los EEUU, que es el único responsable de su precisión y mantenimiento. Este sistema gubernamental está sometido a cambios que podrían afectar la precisión y el rendimiento de todo el equipamiento GPS, incluyendo el sistema de navegación. Aunque el sistema de navegación es un dispositivo preciso de navegación, cualquier dispositivo de navegación podría ser mal utilizado o mal interpretado, con lo cual no sería seguro.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Conservación de la batería del vehículo

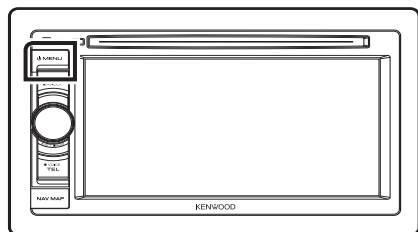
Este sistema de navegación puede utilizarse cuando la llave de encendido está en ON o en ACC. No obstante, para conservar la batería, debe utilizarse con el motor en marcha siempre que sea posible. El uso del sistema de navegación durante un tiempo prolongado con el motor apagado puede causar que se desgaste la batería.

Información de datos de mapas

Uno de los objetivos de Garmin es ofrecer a sus clientes la cartografía más completa y precisa de la que disponemos a un coste razonable. Empleamos una combinación de fuentes de datos gubernamentales y privadas que identificamos en la literatura del producto y en los mensajes de copyright que mostramos al consumidor. Prácticamente todas las fuentes de datos contienen algunos datos imprecisos o incompletos. En algunos países, la información cartográfica completa y precisa no está disponible o tiene unos costes prohibitivos.

Primer paso

Encienda la unidad y realice parte de la configuración antes de utilizarla. Pulse el botón <MENU>.



La unidad se pone en marcha.

El "Configuración inicial" sólo es necesario cuando utilice la unidad la primera vez después de su adquisición y cuando la reinicie.

1 Toque la tecla correspondiente y establezca un valor.



Language / Idioma

Seleccione el idioma utilizado para la pantalla de control y los elementos de configuración. El idioma predeterminado es "British English (en)". (Manual de instrucciones P.79)

Después de la configuración, pulse [Enter / Intro].

AV-IN SETUP / AJUSTE AV-IN

Seleccione la fuente que desea conectar a AV-IN. (Manual de instrucciones P.88)

Color

Ajusta el color de iluminación de la pantalla y del botón. Puede seleccionar entre realizar una exploración de colores o ajustar el color de exploración. (Manual de instrucciones P.83)

Después de la configuración, pulse [↵].

Camera / Cámara

Ajusta los parámetros de la cámara. (Manual de instrucciones P.86)

Después de la configuración, pulse [↵].

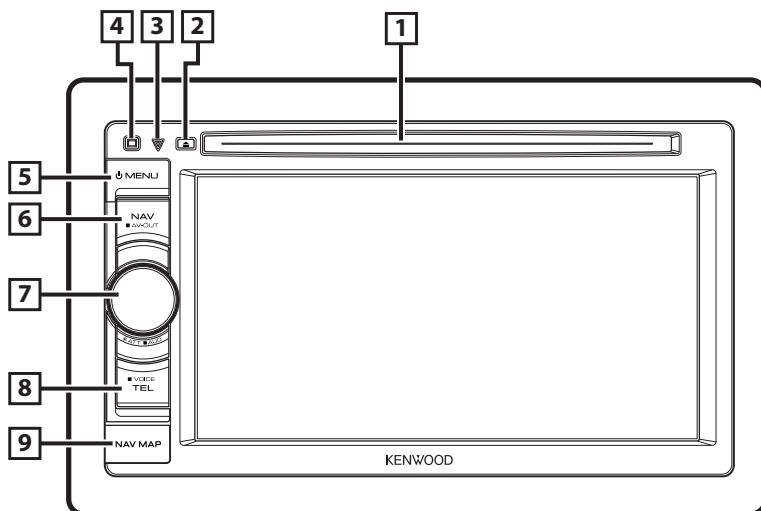
2 Toque [Finish / Finalizar].

NOTA

- Para más detalles sobre cada ajuste, consulte el manual de instrucciones.

Funciones básicas

Funciones de los botones del panel frontal



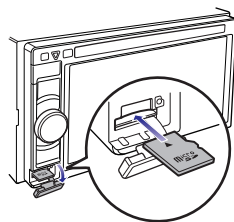
Cómo insertar una tarjeta microSD

- 1) Abra la tapa de la ranura para la tarjeta **9** microSD como se muestra en la ilustración de la derecha.
- 2) Sujete la tarjeta microSD con la etiqueta hacia arriba y la sección ranurada hacia la derecha e insértela en la ranura hasta que se oiga un clic.

● Para expulsar la tarjeta:

Presione la tarjeta hasta que escuche un clic y, a continuación, retire su dedo de ésta.

La tarjeta saldrá automáticamente para que pueda extraerla con los dedos.



Número	Nombre	Función
1	Ranura para inserción de discos	Ranura que permite insertar discos.
2	▲ (Eject)	<ul style="list-style-type: none"> • Expulsa el disco. • Si se pulsa durante 1 segundo, se fuerza la expulsión del disco.
3	▽ (Reset)	<ul style="list-style-type: none"> • Si la unidad o el equipo conectado no funcionan correctamente, la unidad restablece la configuración de fábrica al pulsar este botón (Manual de instrucciones P.109). • Si está activada la función de indicador de seguridad (SI), este indicador parpadea cuando el encendido del vehículo está desactivado (Manual de instrucciones P.80).
4	Sensor remoto	Recibe la señal de mando a distancia.
5	MENU	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra la pantalla Top Menu (Manual de instrucciones P.19). • Si se pulsa durante 1 segundo, se apaga la unidad. • Si la unidad está apagada, la enciende.
6	NAV	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra la pantalla de navegación. • Si se pulsa durante 1 segundo, se alternan las fuentes de salida AV.
7	Rueda de volumen	<ul style="list-style-type: none"> • Si se gira, se sube o baja el volumen. • Si se pulsa, se activa/desactiva la atenuación del volumen. • Al pulsar durante 1 segundo, se muestra la pantalla Tone Control (Manual de instrucciones P.96).*
8	TEL	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra la pantalla Hands Free (Manual de instrucciones P.67). • Al pulsar durante 1 segundo, se muestra la pantalla de reconocimiento de voz (Manual de instrucciones P.72).
9	Ranura microSD	Ranura para la tarjeta microSD de actualización del mapa. Para obtener información sobre cómo actualizar el mapa, consulte el manual de instrucciones del sistema de navegación.

* Puede que la pantalla no cambie a la pantalla Tone Control en algunas condiciones.

Funciones habituales

General

Existen funciones que pueden ejecutarse desde la mayoría de las pantallas.



[Menu]

Regresa a la pantalla Top Menu. Si pulsa durante al menos 1 segundo, se mostrará la pantalla de control. (Aunque se esté visualizando una imagen, si pulsa durante al menos 1 segundo se mostrará la pantalla de control.)

↩ (RETURN)

Regresa a la pantalla anterior.

⏪ (tecla de menú habitual)

Toque para visualizar el menú general. El contenido del menú es el siguiente.

- ⏪ : Muestra la pantalla de menú SETUP.
- ⏩ : Muestra la pantalla de menú Audio Control.
- ⏪ : Muestra la pantalla de control de la fuente actual. La forma del icono varía en función de la fuente.
- ⏩ : Cierra el menú.

Pantalla de lista

Existen teclas de funciones comunes en las pantallas de listas de la mayoría de las fuentes.



◀ (Barra de desplazamiento)

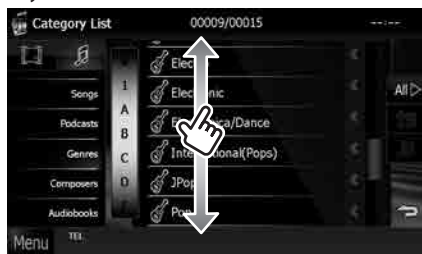
Desplaza el texto visualizado.

All > etc.

Aquí se muestran las teclas con varias funciones. Las teclas mostradas varían en función de la fuente actual de audio, del estado, etc. Puede consultar ejemplos en **Pantalla de lista (P.21)** en el manual de instrucciones.

Desplazamiento con la yema del dedo

Puede desplazar la pantalla de lista arriba/abajo o a derecha/izquierda arrastrándola con la yema del dedo.



Cómo usar el sistema de navegación

1 Pulse el botón <NAV> para mostrar la pantalla de navegación.

2 Active la función deseada desde la pantalla Main Menu.



1	Intensidad de la señal GPS.
2	Buscar un destino.
3	Ver el mapa.
4	Utilizar Apps como Trip Planner y Help (ayuda).
5	Ajustar la configuración.

NOTA

- Puede obtener información adicional sobre el uso del sistema de navegación desde la Ayuda. Para mostrar la ayuda, pulse [Apps] y a continuación [Help].



- Para más información sobre su sistema de navegación, descargue la última versión del manual de usuario desde manual.kenwood.com/edition/im366.

3 Introduzca su destino y comience su viaje guiado.

● Para encontrar puntos de interés:

- 1) Pulse [Where To?].
- 2) Seleccione una categoría y una subcategoría.
- 3) Seleccione un destino.
- 4) Pulse [Go!].

NOTA

- Para introducir letras que formen parte del nombre, toque la barra de búsqueda e introduzca las letras.

Continúa

4 Siga la ruta hacia su destino.

ATENCIÓN

- La funcionalidad de icono de límite de velocidad es sólo a efectos informativos y no puede sustituir a la responsabilidad del conductor para cumplir con las señales de límite de velocidad ni su buen juicio para mantener una velocidad adecuada en cada momento. Garmin y JVC KENWOOD no se responsabilizan de ninguna multa ni denuncia de tráfico que pueda recibir por no respetar todas las leyes y señales de tráfico vigentes.

Su ruta se marca con una línea de color magenta. Según viaja, su sistema de navegación le guiará hacia su destino con comandos de voz, flechas en el mapa y direcciones en la parte superior del mapa. Si se aparta de la ruta original, su sistema de navegación recalculará la ruta.



1	Visualiza la página del siguiente giro o la página de vista de intersecciones, si la hay.
2	Visualiza la página de lista de giros.
3	Visualiza la página ¿Dónde estoy? .
4	Detiene la ruta actual.
5	Muestra la información del tráfico en la ruta.
6	Vuelve al menú principal.
7	Muestra un campo de datos diferente.
8	Visualiza el ordenador de ruta.
9	Muestra más opciones.

NOTA

- Toque y arrastre el mapa para ver un área diferente del mismo.
- Si viaja por carreteras principales es posible que aparezca un icono señalando el límite de velocidad.

● Añadir una parada


- 1) Mientras navega por una ruta, pulse [↩] y a continuación [Where To?].
- 2) Búsqueda de una parada adicional.
- 3) Pulse [Go!].
- 4) Pulse [Add to Active Route/ Añadir a ruta activa] para añadir esta parada antes de alcanzar el destino final.

● Tomar un desvío

- 1) Mientras navega por una ruta, pulse [☰].
- 2) Toque [↔].

Otras funciones

● Evitar manualmente el tráfico en la ruta

- 1) Desde el mapa, pulse el icono de tráfico.
- 2) Pulse [Traffic On Route].
- 3) En caso necesario toque las flechas para ver otros retrasos por el tráfico en su ruta.
- 4) Toque [] > [Avoid/ Evitar].

● Ver el mapa de tráfico

El mapa muestra el flujo de tráfico con una codificación en colores y los retrasos en las inmediaciones.

● Sobre el tráfico

Puede adquirir suscripciones de tráfico para determinadas regiones o países.

Para más información, consulte www.garmin.com/Kenwood

ATENCIÓN

- El servicio Traffic no está disponible en algunas áreas o países.
- Garmin y JVC KENWOOD no se responsabilizan de la exactitud o la temporización de la información del tráfico.

Con receptor de tráfico de FM, el sistema de navegación está capacitado para recibir y hacer uso de información sobre el tráfico. Cuando se recibe un mensaje de tráfico, puede ver este evento en el mapa y modificar su ruta para evitar dicho incidente.

● Actualización del software

Para actualizar el software del sistema de navegación, debe contar con un dispositivo de almacenamiento masivo USB y una conexión a Internet.

- 1) Vaya a www.garmin.com/Kenwood.
- 2) Encuentre su modelo y seleccione [Software Updates] > [Download].
- 3) Lea y acepte los términos del Acuerdo de Licencia de Software.
- 4) Siga las instrucciones en la página Web para completar la instalación de la actualización de software.

● Actualización de los mapas

Puede adquirir datos actualizados para los mapas a través de Garmin o bien pedirlos a su distribuidor Kenwood o consultar al centro de servicio técnico de Kenwood para más detalles.

- 1) Vaya a www.garmin.com/Kenwood.
- 2) Seleccione [Order Map Updates] para su unidad Kenwood.
- 3) Siga las instrucciones del sitio Web para actualizar su mapa.

Cómo reproducir música

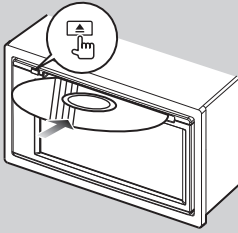
Puede reproducir archivos de audio desde CDs de música, dispositivos de almacenamiento USB y dispositivos iPod.

NOTA

- Para más detalles sobre formatos compatibles, formatos de medios, modelos de iPod, etc., consulte el manual de instrucciones.

1 Conecte el medio que desea reproducir tal como se muestra abajo.

Disco



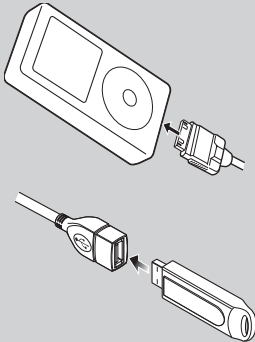
1) Introduzca el disco en la ranura.

→ *La reproducción se inicia.*

● Para expulsar el disco:

Pulse el botón <▲>.

Dispositivos iPod, USB



1) Conecte el dispositivo con cada cable.

→ *La reproducción se inicia.*

● Para desconectar el dispositivo:

Toque [⏪] en la pantalla y a continuación toque [▲].

Desconecte el dispositivo del cable.

2 Controle la música que está escuchando en la pantalla de control de fuente.

Los símbolos siguientes indican las teclas en la pantalla.

Las funciones de las teclas son las mismas a pesar de las diferentes fuentes que esté escuchando.



Funciones básicas desde esta pantalla

Iniciar la reproducción o hacer una pausa:	▶
Detener la reproducción:	■
Desconectar el dispositivo:	▲
Búsqueda del contenido siguiente/anterior:	◀◀▶▶
Avance o rebobinado rápido (únicamente dispositivos con soportes de disco, CD, USB):	◀◀▶▶ o mueva el cursor en la barra central
Repetir el contenido actual:	↺
Reproducir todo el contenido en orden aleatorio:	↻

NOTA

- Para otras funciones, consulte el manual de instrucciones.
- Si no aparece la tecla deseada en la barra multifunción, pulse [◀◀] para cambiar el menú.

3 Búsqueda de la pista o archivo que desea escuchar.

● Búsqueda de lista

- 1) Toque el centro de la pantalla.

Se muestra la lista de contenidos del medio que está siendo reproducido.

Si se visualiza la información de la pista actual, pulse [] para cambiar a la visualización de lista.



● Búsqueda avanzada

- 1) Toque [Q].
- 2) Pulse el método de búsqueda avanzada deseado.

La lista se filtra por el elemento seleccionado.

- 3) Pulse sobre el elemento deseado.



NOTA

- Para obtener más información sobre funciones de búsqueda, consulte **Operaciones de búsqueda (P.40)** en el manual de instrucciones.

Cómo reproducir películas e imágenes

Puede reproducir vídeo DVD, vídeo CD (VCD), archivos de películas de medios de disco, iPod y archivos de imágenes desde un dispositivo de almacenamiento USB.

NOTA

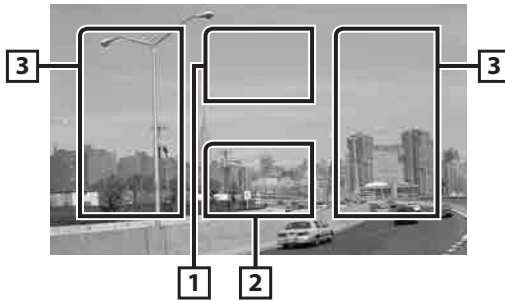
- Para más detalles sobre formatos compatibles, formatos de dispositivos, etc., consulte el manual de instrucciones.

1 Conecte el medio que desea reproducir.

Para más información sobre el método de conexión, consulte **Cómo reproducir música (P.44)**.

2 Controle la película o imagen tocando la pantalla.

Cada zona de la pantalla tiene una función diferente.



1	2	3
<p>DVD: Muestra el menú de DVD.*1</p> <p>VCD: Muestra la pantalla Zoom Control.*2</p> <p>Disco de datos: Muestra el menú de disco.*3</p>	<p>Muestra la pantalla de control de fuente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Busca el contenido o archivo siguiente o anterior. • Al desplazarse desde el centro de la visualización hacia la izquierda o la derecha, se efectúa un retroceso rápido o un avance rápido. Para detener el avance o rebobinado rápido, toque el centro de la pantalla.*4

*1 Consulte **Manejo básico de DVD/VCD (P.24)** en el manual de instrucciones.

*2 Consulte **Control de zoom para DVD y VCD (P.28)** en el manual de instrucciones.

*3 Consulte **Control de películas (P.45)** en el manual de instrucciones.

*4 Para iPod/USB, esta función podría no estar disponible en el formato de archivo de reproducción.

NOTA

- Para funciones en la pantalla de control de fuentes, véase **Cómo reproducir música (P.44)**. No obstante, la búsqueda por categoría/enlace/gráficos de álbum no está disponible.
- Si pulsa [] (mostrado al pulsar [] en la pantalla de control de fuentes) se ocultan todas las teclas.

Cómo escuchar la radio

1 Toque [Menu] en cualquier pantalla.


Aparece la pantalla Top Menu.

2 Pulse [TUNER].

La unidad cambia a la fuente de radio.



3 Manejo de la pantalla de control de fuente.

● Búsqueda de emisora

- 1) Toque [].
Aparecerá el menú de subfunción.
- 2) Pulse en [AM] o en [FM] para seleccionar la frecuencia.
- 3) Pulse [◀◀] o [▶▶] para seleccionar la emisora.



● Memoria automática

- 1) Toque [].
Aparecerá el menú de subfunción.
- 2) Pulse en [AM] o en [FM] para seleccionar la frecuencia.
- 3) Toque [].
- 4) Toque [AME].
- 5) Pulse [◀◀] o [▶▶] en el menú de subfunciones.

Se inicia la memoria automática.

● Volver a una emisora prefijada

- 1) Pulse [P#].
También puede ver la lista de emisoras prefijadas tocando la visualización de frecuencia en el centro.

NOTA

• Para otras operaciones, consulte **Manejo básico de radio (P.52)** en el manual de instrucciones.

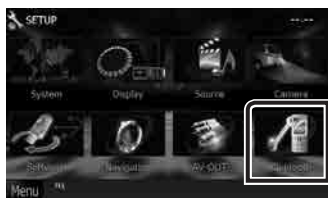
Cómo llamar por teléfono

Puede utilizar su teléfono móvil con Bluetooth cuando esté acoplado con la unidad.

1 Registre su teléfono móvil en la unidad.

Continúe tal como se muestra en los procedimientos siguientes. Para información más detallada, consulte **Registro de la unidad Bluetooth (P.65)** en el manual de instrucciones.

- 1) Toque [Menu] en cualquier pantalla.
Aparece la pantalla Top Menu.
- 2) Toque [SETUP / Conf].
SETUP Menu screen appears.
- 3) Toque [Bluetooth].
Aparece la pantalla Bluetooth SETUP.
- 4) Toque [Search / Buscar].
Aparece la pantalla Searched Device List.
- 5) Pulse [PIN Code Set / Configuración de código PIN] en la pantalla Searched Device List.
- 6) Introduzca el código PIN y toque [Enter / Intro].
- 7) Seleccione su teléfono móvil en la lista mostrada en la pantalla Searched Device List.
El registro se ha completado.



2 Conecte su teléfono móvil a la unidad.

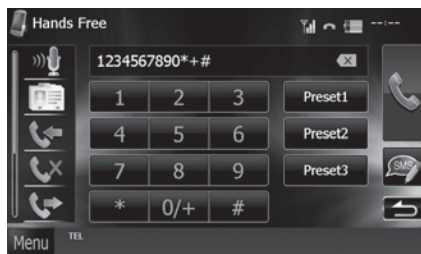
- 1) Toque el nombre del dispositivo que desee conectar en la pantalla Bluetooth SETUP.
- 2) Toque [ON] en el parámetro [TEL(HFP) / TEL (HFP)] de la pantalla BT Connection Settings.
El dispositivo seleccionado está conectado a la unidad.

Cuando haya finalizado el registro de su teléfono móvil, la agenda telefónica de este se descargará automáticamente a esta unidad.



3 Haga o reciba una llamada telefónica.

Consulte la tabla de abajo para cada método de funcionamiento.



Llamar introduciendo un número telefónico

- ① Introducir un número de teléfono con las teclas numéricas.
- ② Toque [📞].

Llamar usando datos de llamada almacenados

- ① Toque [📞] (llamadas recibidas), [📞] (llamadas perdidas) o [📞] (llamadas realizadas).
- ② Seleccione el número de teléfono de la lista.
- ③ Toque [📞].

Llamar usando la agenda telefónica

- ① Toque [📞].
- ② Seleccione el nombre de la lista.
- ③ Seleccione el número de la lista.
- ④ Toque [📞].

Llamar usando el número preseleccionado

- ① Toque [Preset # / Pre #] para efectuar una llamada al número de teléfono correspondiente.
- ② Toque [📞].

Call by voice

Puede realizar una llamada de voz utilizando la función de reconocimiento de voz del teléfono móvil.

- ① Toque [📞].
- ② Pronuncie el nombre registrado en el teléfono móvil.

NOTA

- Para obtener información detallada sobre el funcionamiento, consulte **Usar la unidad de manos libres (P.67)** en el manual de instrucciones.

Procedimiento de instalación

Antes de la instalación

Antes de la instalación de esta unidad, tenga en cuenta las precauciones siguientes.

⚠️ AVISOS

- Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del automóvil (tierra), podría producir un cortocircuito y esto, a su vez, un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.
- No corte el fusible del cable de ignición (rojo) y el cable de la batería (amarillo). El suministro de energía debe conectarse a los cables por medio del fusible.

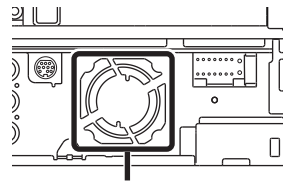
⚠️ PRECAUCIÓN

- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque la parte metálica de esta unidad durante e inmediatamente después del uso de la unidad. Las partes metálicas, tales como el dissipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.

Notas

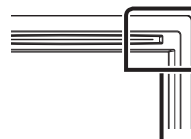
- La instalación y el cableado de este producto requieren habilidad y experiencia. Para mayor seguridad, deje el trabajo de montaje y cableado en manos de profesionales.
- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12 V CC con conexión a tierra negativa.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o con posibilidad de salpicaduras de agua.
- Si no se enciende la alimentación (se muestra "PROTECT"), puede que el cable del altavoz haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por lo tanto, el cable del altavoz debe ser revisado.
- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación con un suministro de voltaje constante, como con los cables de la batería, la batería puede agotarse.

- Si la consola tiene una tapa, asegúrese de instalar la unidad de modo que el panel frontal no golpee la tapa al abrir y cerrar.
- Si se funden los fusibles, asegúrese primero de que los cables no están en contacto pues pueden ocasionar un cortocircuito, luego reemplace el fusible dañado por uno nuevo que tenga la misma potencia de servicio.
- Aísle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables ⊖ o la conexión a tierra de los mismos a través de cualquier parte metálica del automóvil pueden dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Si se han conectado solamente dos altavoces al sistema, enchufe los conectores a ambos terminales de salida delanteros o a ambos terminales de salida traseros (es decir, no mezcle terminales delanteros y traseros). Por ejemplo, si enchufa el conector ⊕ del altavoz izquierdo a un terminal de salida delantero, no enchufe el conector ⊖ del altavoz derecho a un terminal de salida trasero.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las luces de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionan satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30° o menos.
- Esta unidad cuenta con un ventilador de refrigeración para disminuir la temperatura interna. No monte la unidad en un lugar en el que el ventilador de refrigeración de la unidad pueda quedar obstruido. Si estas aberturas quedan bloqueadas, la refrigeración no se producirá, aumentando la temperatura interna y provocando averías.



Ventilador de refrigeración

- No presione con fuerza la superficie del panel al instalar la unidad en el vehículo. De lo contrario, pueden producirse marcas, daños o fallos.
- La recepción podría ser baja si existen objetos metálicos cerca de la antena Bluetooth.

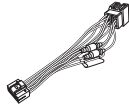
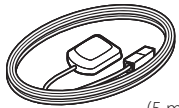


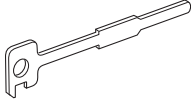

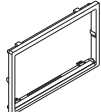


Unidad de antena Bluetooth

Procedimiento de instalación

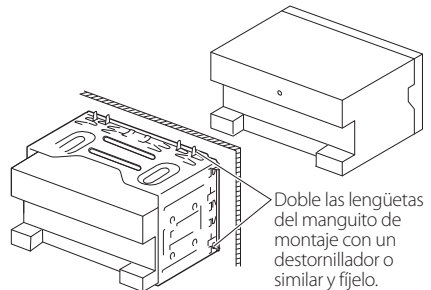
Accesorios suministrados

En primer lugar, asegúrese de que todos los accesorios vienen suministrados con la unidad.

① ...1 	⑤ ...1  (5 m)
② ...1 	⑥ ...1 
③ ...2 	⑦ ...1  (3 m)
④ ...1 	

Unidad

- 1 Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal \ominus de la batería.
- 2 Realice de forma adecuada las conexiones de cables de entrada y salida para cada unidad.
- 3 Conecte el cable al mazo de conductores.
- 4 Tome el conector B en el mazo de cables y conéctelo al conector de altavoz de su vehículo.
- 5 Tome el conector A en el mazo de cables y conéctelo al conector de alimentación externa de su vehículo.
- 6 Conecte el mazo de cables a la unidad.
- 7 Instale la unidad en el automóvil.
- 8 Vuelva a conectar la batería \ominus .
- 9 Pulse el botón <Reset>. **(P.34)**
- 10 Realice la configuración inicial. Consulte **Primer paso (P.36)**.

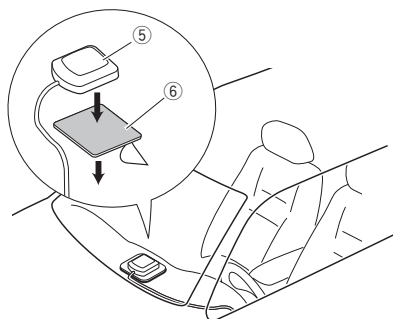
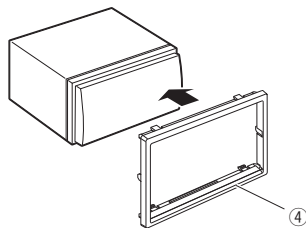


NOTA

- Asegúrese de que la unidad esté firmemente instalada en su lugar. Si la unidad está en una posición inestable, es posible que no funcione correctamente (por ejemplo, el sonido puede interrumpirse).

Marco

Coloque el accesorio ④ a la unidad.



Antena GPS

La antena GPS está instalada dentro del vehículo. Debe instalarse lo más horizontalmente posible para permitir una fácil recepción de las señales de satélite GPS.

Para montar la antena GPS en el interior del vehículo:

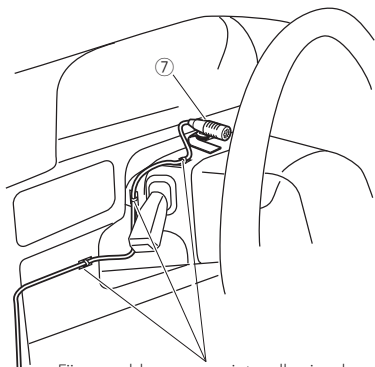
- 1) Limpie el salpicadero o la superficie en cuestión.
- 2) Retire el separador de la placa de metal (accesorio ⑥).
- 3) Presione la placa de metal (accesorio ⑥) hacia abajo firmemente en su salpicadero u otra superficie de montaje. Puede doblar la placa de metal (accesorio ⑥) para adaptarse a una superficie curva si fuera necesario.
- 4) Ponga la antena GPS (accesorio ⑤) en la parte superior de la placa de metal (accesorio ⑥).



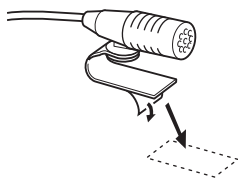
- Dependiendo del vehículo, la recepción de la señal GPS podría no ser posible con una instalación en el interior.
- Instale esta antena GPS en un lugar alejado de otras antenas utilizadas con radios CB o televisiones por satélite.
- La antena GPS debería instalarse en una posición separada al menos 12 pulgadas (30 cm) del teléfono móvil u otras antenas transmisoras. Las señales del satélite GPS podrían interferir con estos tipos de comunicación.
- Si se pinta la antena GPS con cualquier pintura (metálica) podría disminuir su rendimiento.

Unidad de micrófono

- 1) Compruebe la posición de instalación del micrófono (accesorio ⑦).
- 2) Limpie la superficie de instalación.
- 3) Instale el micrófono.
- 4) Conecte el cable del micrófono a la unidad de forma segura en varias posiciones mediante cinta u otro método.



Fije un cable con una cinta adhesiva de uso comercial.



Retire el separador del micrófono y pegue el micrófono en el lugar que se muestra en la figura anterior.



Ajuste la dirección del micrófono hacia el conductor.

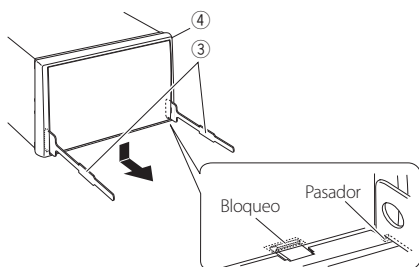
NOTA

- Instale el micrófono lo más lejos posible del teléfono móvil.

Procedimiento de extracción

Retirar el marco

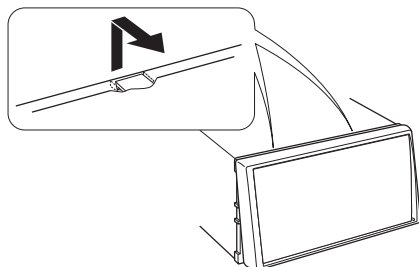
- 1) Enganche los pasadores de la llave de extracción (accesorio ③) y retire los dos bloqueos del nivel inferior. Baje el marco (accesorio ④) y tire de él hacia delante tal como se indica en la figura.



NOTA

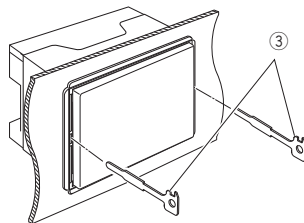
- El marco puede extraerse desde el lado superior del mismo modo.

- 2) Después de extraer la parte inferior, libere de la misma manera los dos lugares del lado superior.

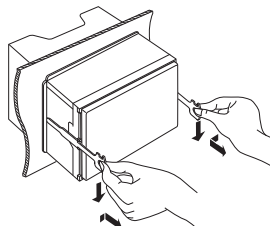


Desmontaje de la unidad

- 1) Retire el marco según las indicaciones del **paso 1 de "Retirar el marco"**.
- 2) Introduzca las dos llaves de extracción (accesorio ③) profundamente en las ranuras de cada lado, tal y como se muestra.



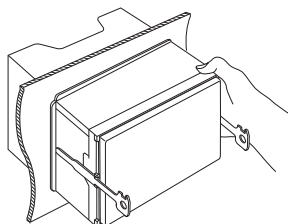
- 3) Mueva la llave de extracción hacia abajo y extraiga la unidad hasta la mitad mientras presiona hacia dentro.



NOTA

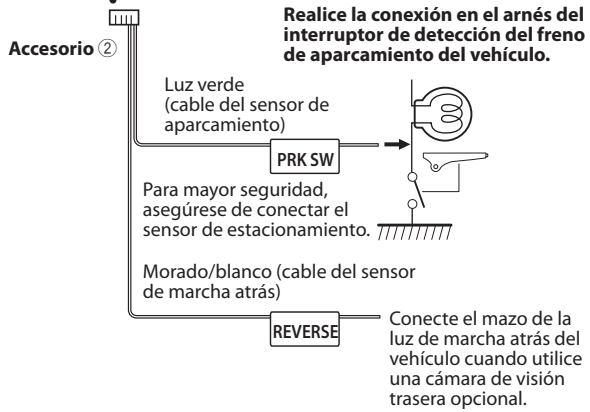
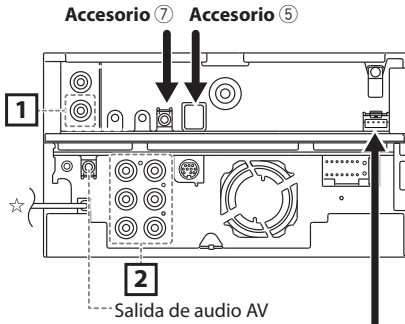
- Tenga cuidado de no hacerse daño con los pasadores de bloqueo de la llave de extracción.

- 4) Termine de sacar la unidad con las manos, prestando atención para no dejarla caer.

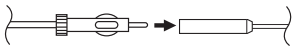


Conexión

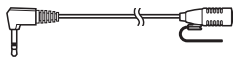
Conexión del sistema



☆ **Entrada de antena FM/AM**

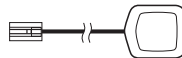


Accesorio 7: micrófono Bluetooth



1 Salida de video AV

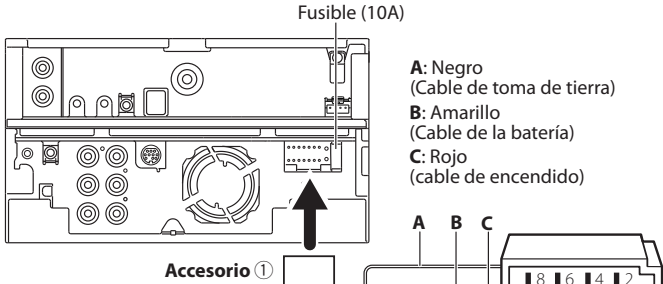
Accesorio 5: antena GPS



2

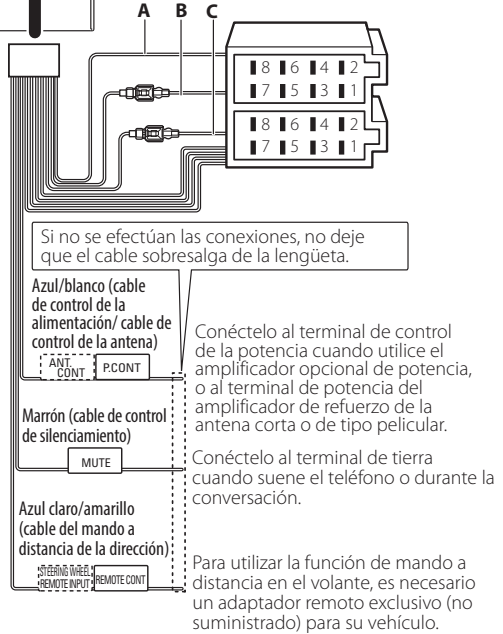
- Salida de preamplificador de audio trasero
- Salida de preamplificador de audio delantero
- Salida previa del subwoofer

Conectar los cables a los terminales



Números de patilla para conectores ISO	Color del cable	Funciones
Conector de alimentación exterior		
A-4	Amarillo	Batería
A-5	Azul/blanco	Control de alimentación
A-6	Naranja/blanco	Atenuación de la iluminación
A-7	Rojo	Encendido (ACC)
A-8	Negro	Conexión a tierra (masa)
Conector de altavoz		
B-1	Morado	Trasero derecho (+)
B-2	Morado/negro	Trasero derecho (-)
B-3	Gris	Delantero derecho (+)
B-4	Gris/negro	Delantero derecho (-)
B-5	Blanco	Delantero izquierdo (+)
B-6	Blanco/negro	Delantero izquierdo (-)
B-7	Verde	Trasero izquierdo (+)
B-8	Verde/negro	Trasero izquierdo (-)

*Impedancia del altavoz: 4-8 Ω

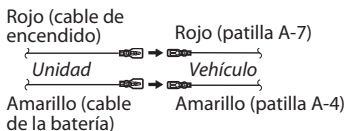


▲ AVISO para la conexión del conector ISO

La disposición de las patillas de los conectores ISO depende del tipo de vehículo. Asegúrese de efectuar las conexiones de manera apropiada para evitar que se dañe la unidad. El ajuste de fábrica para la conexión del mazo de conductores se describe más abajo en (1). Si las patillas del conector ISO están dispuestas tal como se describe en (2), efectúe la conexión de la manera indicada en la ilustración. Asegúrese de volver a conectar el cable como se indica en (2) a continuación para instalar la unidad en vehículos **Volkswagen**, etc.

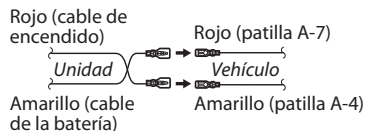
(1): Ajuste predeterminado

La roja (patilla A-7) del conector ISO del vehículo está interconectada con el encendido, mientras que la amarilla (patilla A-4) está conectada a la fuente de alimentación constante.

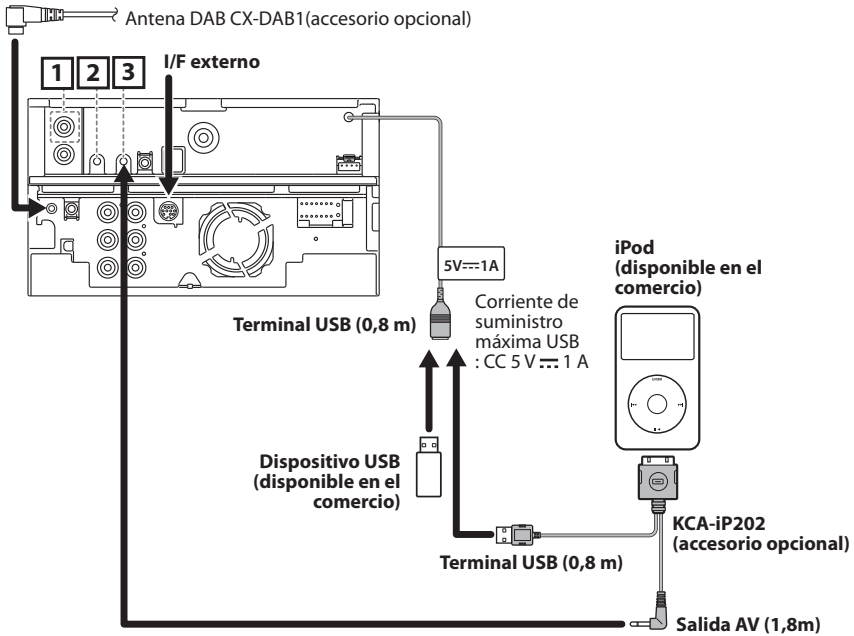


(2)

La roja (patilla A-7) del conector ISO del vehículo está conectada a la fuente de alimentación constante, mientras que la amarilla (patilla A-4) está interconectada con el encendido.



Conexión de accesorios opcionales



- 1** Entrada de la cámara de visión trasera
- 2** Entrada AV-IN (CA-C3AV; accesorio opcional)
- 3** Entrada iPod/ AV-IN2 (CA-C3AV; accesorio opcional)

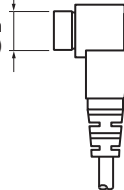
NOTA

- Cuando conecte una cámara de visión trasera con salida de audio, conéctela a AV-IN. Seleccione "Rear Camera" para la interfaz AV-IN en la pantalla AV-IN SETUP (ajuste de AV-IN).
- Cuando conecte una cámara de visión trasera sin salida de audio, conéctela a la entrada de cámara de visión trasera.
- Si el parámetro "AV-IN2 Interface" tiene el valor "AV-IN2" en la pantalla AV-IN SETUP (ajuste de AV-IN), el iPod solo se puede conectar al terminal USB utilizando el KCA-iP102 (accesorio opcional).



Se recomienda el uso de un CX-DAB1(accesorio opcional) como antena DAB. Si se utiliza una antena DAB disponible en el mercado, el diámetro del conector SMB debe ser como máximo de $\Phi 6,5$ mm.

$\Phi 6,5$ mm
(máximo)



Acerca de esta unidad

■ Derechos de autor

- La marca denominativa y los logos de Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por JVC KENWOOD Corporation está sujeto a los términos de licencia. El resto de marcas comerciales y nombres comerciales corresponden a sus respectivos propietarios.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
-  is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.
- This item incorporates copy protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights of Rovi Corporation. Reverse engineering and disassembly are prohibited.
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. El símbolo Dolby y el símbolo D-doble son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- For DTS patents, see <http://patents.dts.com>. Manufactured under license from DTS Licensing Limited. DTS, the Symbol, & DTS and the Symbol together are registered trademarks, and DTS 2.0 Channel is a trademark of DTS, Inc. © DTS, Inc. All Rights Reserved.
- Android is a trademark of Google Inc.
- Adobe, Acrobat and Reader are either registered trademarks or trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.
- SDHC and microSDHC Logos are trademarks of SD-3C, LLC.
- ACERCA DE VÍDEO DIVX: DivX® es un formato de video digital creado por DivX, LLC, una filial de Rovi Corporation. Dispositivo DivX Certified® oficial que reproduce video DivX. Visite divx.com

para obtener más información y herramientas de software para convertir sus archivos en videos DivX.

- ACERCA DE DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Este dispositivo con certificación DivX Certified® debe registrarse para poder reproducir películas DivX Video-on-Demand (VOD) compradas. Para obtener su código de registro, localice la sección DivX VOD en el menú de configuración de su dispositivo. Acceda a vod.divx.com para obtener más información sobre cómo completar su registro.
- DivX®, DivX Certified® and associated logos are trademarks of Rovi Corporation or its subsidiaries and are used under license.

• Requisitos para Aha™:

Requisitos para escuchar Aha™ son los siguientes:

- Descargue la aplicación Aha en la iTunes App Store o en Marketplace de Android.
- Inicie sesión en la aplicación de su dispositivo y cree una cuenta gratuita con Aha.
- Conexión a Internet 3G, EDGE o WiFi.

iPhone o iPod touch

- Utilice un iPhone o iPod touch de Apple con iOS4 o posterior.
- Busque "Aha" en la iTunes App Store de Apple y encuentre e instale la versión más actualizada de la aplicación Aha™ en su dispositivo.
- iPhone/iPod touch conectado a esta unidad mediante un KCA-iP202 o un KCA-iP102.

Android™

- Utilice Android OS 2.2 o posterior.
- Descargue la aplicación Aha™ a su smartphone desde Marketplace de Android.
- Debe disponer de Bluetooth integrado y debe ser compatible con los siguientes perfiles:
 - SPP (Perfil de puerto serie)
 - A2DP (Perfil avanzado de distribución de audio)

NOTA

- Ya que Aha™ es un servicio independiente, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Por lo tanto, es posible que se dañe la compatibilidad o que algunos o todos los servicios no estén disponibles.
- Algunas funciones de Aha™ no se pueden utilizar con esta unidad.
- aha, el logotipo Aha y la identidad corporativa Aha son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HARMAN International Industries, y se han utilizado con autorización.

- La marca para los productos que utilizan láser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

- Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.

Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.





Declaración de conformidad con respecto a la Directiva de CEM 2004/108/CE
Declaración de conformidad respecto a la directiva R&TTE 1999/5/EC
Declaración de conformidad respecto a la Directiva de RoHS 2011/65/EU

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
 3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPAN

Representante en la UE:

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.
 Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

English

Hereby, JVC KENWOOD declares that this unit DNX4230TR is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français

Par la présente JVC KENWOOD déclare que l'appareil DNX4230TR est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, JVC KENWOOD déclare que ce DNX4230TR est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch

Hiermit erklärt JVC KENWOOD, dass sich dieser DNX4230TR in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)

Hiermit erklärt JVC KENWOOD die Übereinstimmung des Gerätes DNX4230TR mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands

Hierbij verklaart JVC KENWOOD dat het toestel DNX4230TR in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart JVC KENWOOD dat deze DNX4230TR voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano

Con la presente JVC KENWOOD dichiara che questo DNX4230TR è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español

Por medio de la presente JVC KENWOOD declara que el DNX4230TR cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português

JVC KENWOOD declara que este DNX4230TR está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska

JVC KENWOOD niniejszym oświadcza, że DNX4230TR spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český

JVC KENWOOD tímto prohlašuje, že DNX4230TR je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

Magyar

Alulírott, JVC KENWOOD, kijelenti, hogy a jelen DNX4230TR megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska

Härmed intygar JVC KENWOOD att denna DNX4230TR står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Suomi

JVC KENWOOD vakuuttaa täten että DNX4230TR tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko

S tem JVC KENWOOD izjavlja, da je ta DNX4230TR v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky

Spoločnosť JVC KENWOOD týmto vyhlasuje, že DNX4230TR spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

Dansk

Undertegnede JVC KENWOOD erklærer herved, at følgende udstyr DNX4230TR overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Norsk

JVC KENWOOD erklærer herved at enheten DNX4230TR oppfyller grunnleggende krav og andre bestemmelser i direktiv 1999/5/EF.

Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ JVC KENWOOD ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΔNX4230TR ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti

Sellega kinnitab JVC KENWOOD, et see DNX4230TR vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

Latviešu

Ar šo, JVC KENWOOD, apstiprina, ka DNX4230TR atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai

Šiuo, JVC KENWOOD, pareiškia, kad šis DNX4230TR atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti

Hawnhekk, JVC KENWOOD, jiddikjara li dan DNX4230TR jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Українська

Компанія JVC KENWOOD заявляє, що цей виріб DNX4230TR відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

Türkçe

Bu vesileyle JVC KENWOOD, DNX4230TR ünitesinin, 1999/5/EC Direktifinin başlıca gereksinimleri ve diğer ilgili hükümleri ile uyumlu olduğunu beyan eder.

Croatia

Ovim putem tvrtka JVC KENWOOD izjavljuje da je ovaj uređaj DNX4230TR sukladan osnovnim zahtjevima i drugim važnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Acerca do Guia de iniciação rápida

Este Guia de iniciação rápida explica as funções básicas desta unidade. Para conhecer as funções não abrangidas por este Guia, consulte o Manual de Instruções (ficheiro PDF) contido no CD-ROM “Manual de Instruções” incluído.

Para consultar o Manual de Instruções contido no CD-ROM, é necessário um PC com Microsoft® Windows XP/Vista/7 ou Mac OS X® 10.4 ou posterior, para além do Adobe® Reader™ 7.1 ou Adobe® Acrobat® 7.1 ou posterior.

O Manual de Instruções está sujeito a alterações das especificações e outras. Pode descarregar a versão mais recente do Manual de Instruções em <http://manual.kenwood.com/edition/im366/>.

NOTA

- Os painéis mostrados neste manual são exemplos utilizados para dar explicações claras sobre as operações. Por esta razão, poderão ser diferentes dos painéis reais.
- Nos procedimentos de operação, os parênteses indicam a tecla ou o botão que deve pressionar.
< >: indica o nome de botões de painel.
[]: indica o nome de teclas de toque.

Índice

Precauções	63
▲ADVERTÊNCIA _____	63
Limpar a unidade _____	64
Como reiniciar a unidade _____	64
Precauções de segurança e Informação importante	65
▲ADVERTÊNCIAS _____	65
▲PRECAUÇÕES _____	65
INFORMAÇÃO IMPORTANTE _____	65
Primeiro passo	66
Operação Básica	68
Funções dos botões no painel frontal _____	68
Operações comuns _____	70
Como utilizar o sistema de navegação	71
Outras funções _____	73
Como reproduzir música	74
Como reproduzir filmes/imagens	76
Como ouvir rádio	77
Como efectuar uma chamada	78
Procedimento de Instalação	80
Antes da instalação _____	80
Procedimentos de Instalação _____	81
Procedimento de remoção _____	84
Ligação _____	85
Sobre esta unidade _____	88

Precauções

⚠️ ADVERTÊNCIA

Para evitar lesões ou um incêndio, tome as seguintes precauções:

- Para evitar um curto-circuito, nunca coloque ou deixe objectos metálicos (como moedas ou ferramentas) dentro da unidade.
- Não veja nem fixe os olhos no visor da unidade quando está a conduzir por longos períodos.
- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.

Precauções de utilização desta unidade

- Quando comprar acessórios opcionais, confirme junto do representante Kenwood que eles funcionam com o seu modelo e na sua zona.
- Pode seleccionar a língua para a apresentação de menus, de etiquetas de ficheiros áudio, etc. Consulte **Configuração da língua (P.79)** no manual de instruções.
- A função Radio Data System ou Radio Broadcast não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- A unidade pode não funcionar correctamente se os conectores entre a unidade e o painel frontal estiverem sujos. Destaque o painel frontal e limpe cuidadosamente o conector com um cotonete, tendo cuidado para não danificar o conector.

Precauções com a bateria

- Coloque o controlo remoto num local onde não se desloque durante operações de travagem ou outras. Poderão ocorrer situações perigosas se o controlo remoto cair e ficar preso sob os pedais durante a condução.
- Não deixe a pilha perto de fogo ou debaixo de luz do sol directa. Poderá provocar um incêndio, explosão ou gerar demasiado calor.
- Não recarregue, não faça curto-circuito, parta ou aqueça as pilhas nem as coloque no fogo. Tais acções podem fazer com que as pilhas percam líquido. Se o líquido entornado entrar em contacto com os seus olhos ou com a roupa, lave imediatamente com água e consulte um médico.
- Coloque as pilhas fora do alcance das crianças. Se, apesar das baixas probabilidades, uma criança

engolir as pilhas, consulte imediatamente um médico.

Proteger o monitor

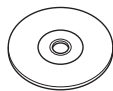
Para proteger o monitor de danos, não opere o monitor utilizando uma esfrográfica ou um objecto semelhante com ponta afiada.

Embaciamento da Lente

Logo depois que ligar o aquecedor do carro no inverno, podem formar-se vapores ou condensação nas lentes do leitor de discos. Se a lente ficar embaciada, os discos não poderão tocar. Caso tal aconteça, retire o disco e espere que a condensação evapore. Se a unidade continuar a não funcionar normalmente após alguns momentos, consulte o seu representante Kenwood.

Precauções com o manuseamento de discos

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não cole fita etc. no disco nem utilize um disco com fita nele colada.
- Não utilize acessórios tipo disco.
- Limpe desde o centro do disco para o exterior.
- Quando a remover discos desta unidade puxe-os para fora horizontalmente.
- Se o orifício central do disco ou rebordo exterior tiverem rebarbas, utilize-o apenas após remover as rebarbas com uma esfrográfica etc.
- Discos que não sejam redondos não podem ser usados.



- Não podem ser utilizados discos de 8 cm (3 polegadas).
- Discos com cores na superfície de gravação ou que estejam sujos não podem ser usados.
- Esta unidade só é capaz de reproduzir os CDs

com DISC

Esta unidade poderá não reproduzir discos que não possuam a marca.

- Não é possível reproduzir um disco que não tenha sido finalizado. (Para o processo de finalização, consulte o seu software de gravação de disco e o manual de instruções do seu gravador.)

Obter sinal GPS

Quando ligar o aparelho pela primeira vez, tem que esperar enquanto o sistema adquire os sinais de satélite. Este processo poderá levar vários minutos. Certifique-se que o veículo está no exterior, numa área aberta, longe de edifícios altos e árvores altas para que a aquisição seja mais rápida.

Depois do sistema adquirir os sinais de satélite pela primeira vez, irá adquiri-los cada vez mais rapidamente nas vezes seguintes.

Limpar a unidade

Se a placa frontal da unidade estiver manchada, limpe-a com um pano macio e seco como um pano com silício. Se a placa frontal estiver muito manchada, limpe a mancha com um pano humedecido com detergente neutro e, de seguida, limpe-o com um pano seco.



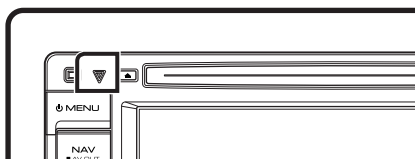
- Aplicar um spray de limpeza directamente na unidade pode afectar as partes mecânicas. Limpar o painel frontal com um pano que não seja macio ou usando um líquido volátil, como diluente ou álcool, pode riscar a superfície ou apagar caracteres.

Como reiniciar a unidade

Se a unidade ou a unidade ligada não funcionar correctamente, reinicialize-a.

1 Pressione o botão <Reset>.

A unidade retoma as definições de fábrica.



NOTA

- Retire o dispositivo USB antes de pressionar o botão <Reset>. Pressionar o botão <Reset> com o dispositivo USB ligado pode danificar os dados armazenados no dispositivo USB. Para saber como desligar o dispositivo USB, consulte **Como reproduzir música (P.74)**.
- Quando liga a unidade depois da reinicialização, aparece o ecrã Initial SETUP. Consulte **Primeiro passo (P.66)**.

Precauções de segurança e Informação importante

Leia atentamente esta informação antes de começar a operar o Sistema de Navegação Kenwood e siga as instruções contidas neste manual. Nem a Kenwood nem a Garmin poderão ser responsabilizadas por problemas ou acidentes que resultem da não observância das instruções contidas neste manual.

⚠️ ADVERTÊNCIAS

Deixar de evitar as seguintes situações potencialmente perigosas pode causar um acidente ou uma colisão, resultando em morte ou ferimentos graves.

Quando utilizar o sistema de navegação, compare cuidadosamente a informação apresentada no sistema de navegação com todas as fontes de navegação disponíveis, incluindo informação proveniente de painéis de sinalização, informação visual e mapas. Por razões de segurança, resolva quaisquer discrepâncias ou questões antes de prosseguir a navegação.

Conduza sempre com segurança.

Não se distraia com o sistema de navegação enquanto conduz e tenha em consideração todas as condições de condução. Reduza o tempo que passa a visualizar o ecrã do sistema de navegação enquanto conduz e utilize os comandos de voz, sempre que possível.

Não introduza destinos, altere definições, ou aceda a quaisquer funções que requeiram uma utilização prolongada dos controlos do sistema de navegação enquanto conduz. Pare o veículo em segurança e num local permitido antes de iniciar este tipo de operações.

Mantenha o volume do sistema a um nível suficientemente baixo para poder ouvir os ruídos exteriores enquanto conduz. Se não ouvir ruídos exteriores, poderá não ser capaz de reagir adequadamente a qualquer situação no trânsito. Isto poderá causar acidentes.

O sistema de navegação não apresentará a posição actual correcta do veículo quando utilizado pela primeira vez após a compra, ou se a bateria do veículo estiver desligada. No entanto, os sinais de satélite GPS são recebidos passado pouco tempo e a posição correcta é apresentada.

Tenha cuidado com a temperatura ambiente. Utilizar o sistema de navegação a temperaturas extremas pode causar avarias ou danos. Tenha em atenção que a unidade também pode ser danificada por fortes vibrações, objectos metálicos, ou pela entrada de água no seu interior.

⚠️ PRECAUÇÕES

Deixar de evitar as seguintes situações potencialmente perigosas pode causar ferimentos ou danos materiais.

O sistema de navegação foi concebido para disponibilizar sugestões de percurso. Não reflecte as estradas cortadas ou as condições das mesmas, condições meteorológicas, ou outros factores que possam afectar a segurança ou o tempo de chegada enquanto conduz.

Utilize o sistema de navegação apenas como um auxílio de navegação. Não tente utilizar o sistema de navegação para fins que requeiram uma medição precisa da direcção, distância, localização, ou topografia.

O Sistema de Posicionamento Global (GPS) é operado pelo governo dos Estados Unidos, que é o único responsável pela sua precisão e manutenção. O sistema de governo está sujeito a alterações que podem afectar a precisão e desempenho de todos os equipamentos GPS, incluindo o sistema de navegação. Embora o sistema de navegação seja um dispositivo de navegação preciso, qualquer dispositivo de navegação pode ser utilizado ou interpretado de forma incorrecta e, conseqüentemente, tornar-se inseguro.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Preservação da bateria do veículo

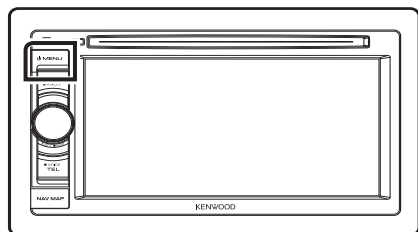
Este sistema de navegação pode ser utilizado quando a chave de ignição estiver na posição ON ou ACC. No entanto, para preservar a bateria, deve ser utilizado com o motor em funcionamento, sempre que possível. Se o sistema de navegação for utilizado durante um longo período de tempo com o motor desligado, pode causar no descarregamento da bateria.

Informação de dados cartográficos

Um dos objectivos da Garmin é oferecer aos clientes a cartografia mais completa e precisa disponível a um custo razoável. Utilizamos uma combinação de fontes de dados governamentais e privadas, identificadas na documentação do produto e nas mensagens de direitos de autor apresentadas ao consumidor. Praticamente todas as fontes de dados contêm alguns dados incorrectos ou incompletos. Em alguns países, a informação cartográfica completa e precisa não está disponível ou tem um custo proibitivo.

Primeiro passo

Ligue a unidade e efectue algumas configurações antes da sua utilização. Pressione o botão <MENU>.



A unidade está ligada.

A "Configuração inicial" é necessária apenas quando a unidade é utilizada pela primeira vez após a compra ou reiniciada.

1 Toque na tecla correspondente e defina o valor.



Language / Idioma

Selecciona o idioma utilizado para o ecrã de controlo e os itens de definição. A predefinição é "British English (en)". (Manual de instruções P.79)

Após a configuração, toque em [Enter / Entrar].

AV-IN SETUP / Ajuste AV-IN

Selecione a fonte ligada a AV-IN. (Manual de instruções P.88)

Color / Cor

Defina a cor de iluminação do ecrã e botões. Pode efectuar uma pesquisa de cores e ajustar a cor de pesquisa. (Manual de instruções P.83)

Após a configuração, toque em [↔].

Camera / Câmara

Defina os parâmetros da câmara. (Manual de instruções P.86)

Após a configuração, toque em [↔].

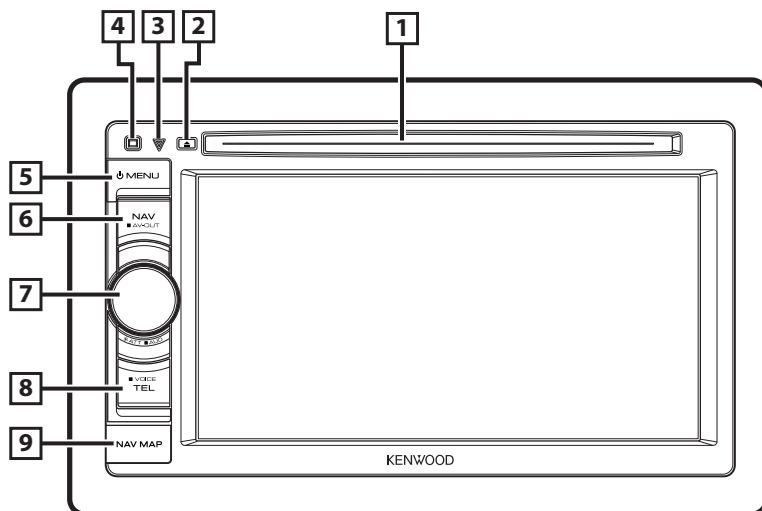
2 Toque em [Finish / Concluir].

NOTA

- Para mais detalhes sobre as operações de cada configuração, consulte o Manual de Instruções.

Operação Básica

Funções dos botões no painel frontal

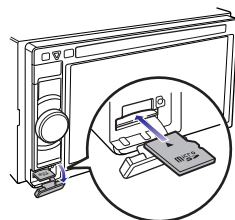


Como inserir um cartão microSD

- 1) Abra a tampa da [9] ranhura do cartão microSD como ilustrado à direita.
- 2) Posicione o cartão microSD com a etiqueta para cima e a secção com entalhe para a direita e insira-o na ranhura até fazer clique.

● Para ejectar o cartão:

Empurre o cartão até ouvir um estalido e, em seguida, retire o dedo do cartão.
O cartão ressalta de maneira a conseguir puxá-lo com os dedos.



Número	Nome	Movimento
1	Ranhura de inserção de disco	Ranhura para inserção de um suporte de disco.
2	▲ (Eject)	<ul style="list-style-type: none"> • Ejecta o disco. • Se pressionado durante 1 segundo, ejecta forçosamente o disco.
3	▽ (Reset)	<ul style="list-style-type: none"> • Se a unidade ou a unidade ligada não funcionar correctamente, esta retoma as definições de fábrica quando o botão é pressionado (Manual de instruções P.109). • Se a função Indicador de Segurança (IS) estiver activada, este indicador pisca quando a ignição do veículo está desligada (Manual de Instruções P.80).
4	Sensor remoto	Recebe o sinal do controlo remoto.
5	MENU	<ul style="list-style-type: none"> • Mostra o ecrã Top Menu (Manual de Instruções P.19). • Se pressionado durante 1 segundo, desliga a alimentação. • Quando a alimentação está desligada, liga a alimentação.
6	NAV	<ul style="list-style-type: none"> • Mostra o ecrã de navegação. • Se pressionado durante 1 segundo, liga/desliga as fontes AV out.
7	Botão de volume	<ul style="list-style-type: none"> • Se rodado, aumenta/diminui o volume. • Se pressionado, liga/desliga a atenuação do volume. • Se pressionado durante 1 segundo, mostra o ecrã Tone Control (Manual de instruções P.96).*
8	TEL	<ul style="list-style-type: none"> • Mostra o ecrã Hands Free (Manual de Instruções P.67). • Pressionar durante 1 segundo permite visualizar o ecrã Reconhecimento de Voz (Manual de instruções P.72).
9	Ranhura para cartões microSD	Uma ranhura para cartões microSD, para actualização do mapa. Para saber como actualizar o mapa, consulte o manual de instruções do sistema de navegação.

* Em determinadas condições, o ecrã não pode comutar para o ecrã Tone Control.

Operações comuns

Geral

Existem algumas funções que podem ser operadas a partir da maioria dos ecrãs.



[Menu]

Volta para o ecrã Top Menu.
 Tocar durante 1 segundo, no mínimo, permite visualizar o ecrã Controlo Ecrã. (Mesmo quando é apresentada uma imagem, tocar durante 1 segundo, no mínimo, permite visualizar o ecrã Controlo de Ecrã.)

↩ (RETURN)

Volta para o ecrã original.

← (tecla Common Menu)

Toque para apresentar o menu Common. O conteúdo do menu é descrito em baixo.

⏪ : Apresenta o ecrã SETUP Menu.

⏮ : Apresenta o ecrã Audio Control Menu.

⏭ : Apresenta o ecrã Source Control da fonte actual. A função do ícone difere consoante a fonte.

⏹ : Fecha o menu.

Ecrã de lista

Existem algumas teclas de função comuns nos ecrãs de lista da maioria das fontes.



⏪ (Scroll)

Desloca o texto apresentado.

All > etc.

Teclas de toque com diversas funções são aqui apresentadas.

As teclas apresentadas diferem consoante a fonte de áudio actual, o estado, etc.

Para exemplos, consulte **Ecrã de lista (P.21)** no Manual de Instruções.

Flick scrolling

Pode percorrer o ecrã de lista movendo o ecrã para cima/baixo ou para a esquerda/direita.



Como utilizar o sistema de navegação

1 Pressione o botão <NAV> para apresentar o ecrã de navegação.

2 Active a função desejada a partir do ecrã Main Menu.



1	Força do satélite GPS.
2	Encontra um destino.
3	Visualiza o mapa.
4	Utiliza aplicações como Trip Planner e Ajuda.
5	Ajusta as definições.

NOTA

- Para informação adicional sobre como utilizar o sistema de navegação, pode consultar a Ajuda. Para visualizar a Ajuda, toque em [Apps / Aplicações] e, em seguida, em [Help / Ajuda].



- Para mais informação sobre o seu sistema de navegação, faça o download da mais recente versão do Manual do Proprietário a partir de manual.kenwood.com/edition/im366.

3 Introduza o seu destino e inicie o comando de voz.

● Encontrar pontos de interesse

- 1) Toque em [Where To?].
- 2) Selecciona uma categoria e uma subcategoria.
- 3) Selecciona um destino.
- 4) Toque em [Go!].

NOTA

- Para introduzir letras do nome, toque na barra de Procura e introduza as letras.

Continua

4 Siga o percurso até ao seu destino.

AVISO

- A função do ícone de limite de velocidade é meramente informativa e não substitui a responsabilidade do condutor de respeitar todos os sinais de limite de velocidade e praticar uma condução segura em todas as situações. A Garmin e a JVC KENWOOD não são responsáveis por quaisquer multas ou processos judiciais de que possa ser alvo em resultado do incumprimento dos sinais e das leis rodoviárias aplicáveis.

O seu percurso é assinalado com uma linha magenta. Enquanto se desloca, o sistema de navegação guia-o até ao seu destino com comandos por voz, setas no mapa e direcções na parte superior do mapa. Se partir do percurso original, o sistema de navegação recalcula o percurso.



1	Apresenta a página Próxima Viragem ou a página de vista de intersecção, quando disponível.
2	Apresenta a página Lista de Viragens.
3	Apresenta a página Where Am I?
4	Pára o percurso actual.
5	Apresenta informações de trânsito do percurso.
6	Volta ao Main Menu.
7	Apresenta um campo de dados diferente.
8	Apresenta o Computador de Bordo.
9	Apresenta mais opções.

NOTA

- Toque no mapa e arraste-o para visualizar uma zona diferente do mapa.
- Poderá surgir um ícone de limite de velocidade enquanto percorre as principais estradas.

● Adicionar uma paragem

- Enquanto navega pelo percurso, toque em [↶] e depois em [Where To?].
- Procure a paragem adicional.
- Toque em [Go!].
- Toque em [Add to Active Route / Adicionar ao Percurso Activo] para adicionar esta paragem antes do destino final.

● Fazer um desvio

- Enquanto navega pelo percurso, toque em [☰].
- Toque em [↔].

Outras funções

● Evitar manualmente o trânsito no seu percurso

- 1) No mapa, toque no ícone do trânsito.
- 2) Toque em [Traffic On Route].
- 3) Se necessário, toque nas setas para visualizar outros engarrafamentos no seu percurso.
- 4) Toque em [☰] > [Avoid / Evitar].

● Visualizar o mapa de trânsito

O mapa de trânsito mostra o fluxo de trânsito indicado por cores e os engarrafamentos nas proximidades.

● Sobre o trânsito

Poderá adquirir subscrições de informações sobre o trânsito para regiões ou países. Para mais informação, aceda a **www.garmin.com/Kenwood**.

AVISO

- O serviço de trânsito não se encontra disponível em algumas áreas ou países.
- A Garmin e a JVC KENWOOD não são responsáveis pela precisão ou pontualidade das informações de trânsito.

Com um receptor FM de trânsito, o sistema de navegação pode receber e utilizar informação de trânsito. Quando é recebida uma mensagem de trânsito, pode visualizar o evento no mapa e alterar o seu percurso para evitá-lo.

● Actualizar o software

Para actualizar o software do sistema de navegação, deve dispor de um dispositivo de armazenamento em massa USB e de uma ligação à Internet.

- 1) Aceda a **www.garmin.com/Kenwood**.
- 2) Encontre o seu modelo e seleccione [Software Updates] > [Download].
- 3) Leia e aceite os termos do Contrato de Licença do Software.
- 4) Siga as instruções do site para completar a instalação da actualização do software.

● Actualizar mapas

Pode adquirir dados cartográficos actualizados da Garmin ou contactar o seu representante Kenwood ou o centro de assistência Kenwood mais próximo para mais detalhes.

- 1) Aceda a **www.garmin.com/Kenwood**.
- 2) Seleccione [Order Map Updates] para a sua unidade Kenwood.
- 3) Siga as instruções do site para actualizar o seu mapa.

Como reproduzir música

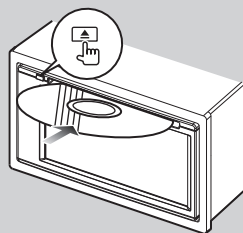
Pode reproduzir ficheiros áudio a partir de CD, suportes de disco, unidades de armazenamento USB e iPod.

NOTA

- Para mais detalhes sobre formatos de ficheiro, dispositivos multimédia, modelos de iPod compatíveis, etc., consulte o Manual de Instruções.

1 Ligue o suporte que pretende reproduzir como indicado abaixo.

Disco



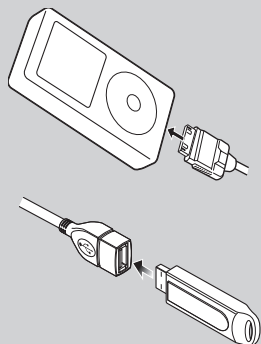
1) Insira o disco na ranhura.

→ *Inicia-se a reprodução.*

● Para ejectar o disco:

Pressione o botão <▲>.

iPod, dispositivo USB



1) Ligue o dispositivo utilizando os cabos.

→ *Inicia-se a reprodução.*

● Para desligar o dispositivo:

Toque em [⏪] no ecrã e, em seguida, em [▲].

Desligue o dispositivo do cabo.

2 Controle a música que está a ouvir no ecrã Source Control.

Os seguintes símbolos indicam as teclas no ecrã.

As funções das teclas são iguais apesar da diferença de fonte que está a ouvir.



Operação básica a partir deste ecrã

Reproduz ou pausa:	▶
Pára a reprodução:	■
Desliga o dispositivo:	▲
Procura o conteúdo anterior/seguite:	◀▶▶▶
Avanço rápido ou recuo rápido (Apenas suporte de disco, CD e dispositivo USB):	◀◀▶▶ ou desloque o cursor na barra central
Repete o conteúdo actual:	◻◻
Reproduz aleatoriamente a totalidade do conteúdo:	◻✕

NOTA

- Para outras operações, consulte o Manual de instruções.
- Se a tecla pretendida não for apresentada na barra multifunções, toque em [◀◀] para mudar de menu.

3 Procure a faixa/ficheiro que deseja ouvir.

● Pesquisa na lista

- 1) Toque no centro do ecrã.

É apresentada a lista de conteúdo do dispositivo em reprodução.

Se for apresentada apenas a informação da faixa actual, toque em [ícone de menu] para mudar de lista.



● Pesquisa específica

- 1) Toque em [Q].
- 2) Toque no método de refinamento desejado.

A lista é refinada de acordo com o item que seleccionou.

- 3) Toque no item pretendido.



NOTA

- Para mais detalhes sobre operações de pesquisa, consulte **Operação de pesquisa (P.40)** no Manual de Instruções.

Como reproduzir filmes/imagens

Pode reproduzir vídeo DVD, vídeo CD (VCD), ficheiros de vídeo a partir de suportes de disco e iPod e ficheiros de imagem a partir de dispositivos de armazenamento USB.

NOTA

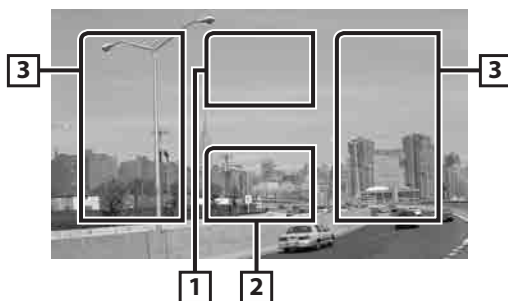
- Para mais detalhes sobre formatos de ficheiro, dispositivos multimédia, etc., consulte o Manual de Instruções.

1 Ligue o dispositivo que pretende reproduzir.

Para o método de ligação, consulte **Como reproduzir música (P.74)**.

2 Controle o filme/imagem tocando no ecrã.

Cada zona do ecrã possui uma função independente.



1	2	3
<p>DVD: Mostra o menu DVD.*¹</p> <p>VCD: Apresenta o ecrã Zoom Control.*²</p> <p>Suporte de disco: Mostra o menu do disco.*³</p>	<p>Apresenta o ecrã de controlo da fonte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Procura o conteúdo ou ficheiro anterior/ seguinte. • Deslocar do centro do ecrã para a esquerda ou direita permite avançar ou recuar rapidamente. • Para parar o avanço/recuo rápido, toque no centro do ecrã.*⁴

*¹ Consulte **Operação básica do DVD/VCD (P.24)** no Manual de Instruções.

*² Consulte **Controlo de zoom para DVD e VCD (P.28)** no manual de instruções.

*³ Consulte **Controlo do filme (P.45)** no manual de instruções.

*⁴ Para iPod/USB, esta função poderá não estar disponível, consoante o formato do ficheiro a reproduzir.

NOTA

- Para operações no ecrã Source Control, consulte **Como reproduzir música (P.74)**. No entanto, a pesquisa por categoria/ligação/capa de álbum não está disponível.
- Tocar em [] (apresentado ao tocar em [] no ecrã Source Control) oculta todas as teclas.

Como ouvir rádio

1 Toque em [Menu] em qualquer ecrã.

É apresentado o Top Menu.

2 Toque em [TUNER].

A unidade muda para a fonte rádio.

3 Operação no ecrã Source Control.

● Pesquisar estações

- 1) Toque em [↕].
É apresentado o menu subfunção.
- 2) Toque em [AM] ou [FM] para seleccionar a banda.
- 3) Toque em [◀◀] ou [▶▶] para sintonizar a estação pretendida.

● Memória automática

- 1) Toque em [↕].
É apresentado o menu subfunção.
- 2) Toque em [AM] ou [FM] para seleccionar a banda.
- 3) Toque em [◀].
- 4) Toque em [AME].
- 5) Toque em [◀◀] ou [▶▶] no menu subfunção.

Iniciar a memória automática.

● Recuperar a estação predefinida

- 1) Toque em [P#].
Pode também visualizar a lista predefinida tocando no ecrã de frequência no centro.



NOTA

• Para outras operações, consulte **Operação básica do rádio (P.52)** no Manual Instruções.

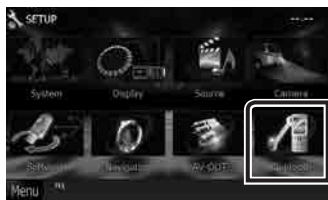
Como efectuar uma chamada

Pode utilizar o seu telemóvel Bluetooth emparelhado com esta unidade.

1 Registe o seu telemóvel na unidade.

Respeite os procedimentos indicados abaixo. Para mais detalhes, consulte **Registar a unidade Bluetooth (P.65)** no Manual de Instruções.

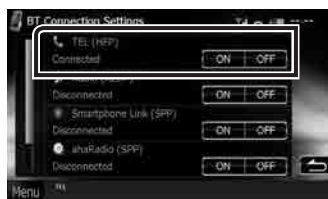
- 1) Toque em [Menu] em qualquer ecrã.
É apresentado o Top Menu.
- 2) Toque em [SETUP / Conf].
É apresentado o ecrã SETUP Menu.
- 3) Toque em [Bluetooth].
É apresentado o ecrã Bluetooth SETUP.
- 4) Toque em [Search / Procura].
É apresentado o ecrã Searched Device List.
- 5) Toque em [PIN Code Set / Definir código PIN]
no ecrã Searched Device List.
- 6) Introduza o código PIN e toque em [Enter / Entrar].
- 7) Selecciono o seu telemóvel a partir da lista apresentada no ecrã Searched Device List.
O registo está concluído.



2 Ligue o seu telemóvel à unidade.

- 1) Toque no nome do dispositivo que pretende ligar no ecrã CONFIGURAÇÃO do Bluetooth.
- 2) Toque em [ON] de [TEL(HFP) / TEL (HFP)] no ecrã Ajustes Ligação BT.
O dispositivo está ligado à unidade.

Quando o registo do seu telemóvel estiver concluído, a respectiva lista telefónica é descarregada automaticamente para esta unidade.



3 Efectue ou receba uma chamada.

Consulte a seguinte tabela para cada método de operação.



Ligar introduzindo um número de telefone

- ① Introduza um número de telefone, utilizando as teclas numéricas.
- ② Toque em [].

Ligar utilizando registos de chamadas

- ① Toque em [] (chamadas recebidas), [] (chamadas perdidas) ou [] (chamadas efectuadas).
- ② Seleccione o número de telefone a partir da lista.
- ③ Toque em [].

Ligar utilizando a lista telefónica

- ① Toque em [].
- ② Seleccione o nome a partir da lista.
- ③ Seleccione o número a partir da lista.
- ④ Toque em [].

Ligar utilizando o número predefinido

- ① Toque em [Preset # / Mem #] para iniciar a marcação do número de telefone correspondente.
- ② Toque em [].

Ligar utilizando a voz

Pode efectuar uma chamada de voz utilizando a função de reconhecimento de voz do telemóvel.

- ① Toque em [].
- ② Pronuncie o nome registado no telemóvel.

NOTA

- Para mais detalhes, consulte **Utilizar a unidade mãos livres (P.67)** no Manual de Instruções.

Procedimento de Instalação

Antes da instalação

Antes da instalação desta unidade, tenha em consideração as seguintes precauções.

⚠️ AVISOS

- Se ligar o fio de ignição (vermelho e o fio da bateria (amarelo) ao chassis do automóvel (terra), pode causar um curto-circuito, que por sua vez pode causar um incêndio. Ligue esses fios sempre à fonte de energia que passa através da caixa de fusíveis.
- Não elimine o fusível do cabo de ignição (vermelho) e do cabo da bateria (amarelo). A fonte de alimentação deve ser ligada aos cabos passando pelo fusível.

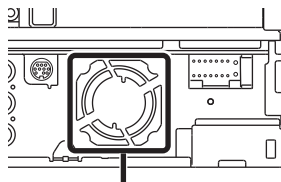
⚠️ CUIDADO

- Instale este aparelho na consola do seu automóvel.
Não toque nas peças de metal deste aparelho durante ou pouco depois da utilização do aparelho. As peças de metal, como por exemplo a armação, aquecem.

Notas

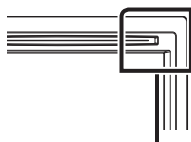
- A instalação e ligação deste aparelho requerem conhecimentos e experiência. Para maior segurança, deixe as operações de montagem e ligação a cargo de profissionais.
- Assegure-se de que liga a unidade a uma fonte de alimentação de 12 V CC com massa negativa.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Se a alimentação não estiver ligada (é apresentado "PROTECT"), o fio da coluna pode ter sofrido um curto-circuito ou ter tocado no chassis do veículo e a função de protecção pode ter sido activada. Portanto, o cabo do altifalante deve ser verificado.
- Se a ignição do automóvel não tiver uma posição ACC, conecte os fios da ignição a uma fonte de energia que possa ser activada e desactivada pela chave de ignição. Se ligar o fio de ignição a uma fonte de alimentação com um débito de tensão permanente, como os cabos da bateria, a bateria poderá ficar descarregada.

- Se a consola tiver tampa, certifique-se de que instala a unidade de forma a que o painel frontal não bata na tampa ao abrir e ao fechar.
- Se o fusível fundir, certifique-se primeiro de que os fios não tocam uns nos outros para não causar um curto-circuito, e substitua o fusível antigo por outro com a mesma potência.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado ou avariado se partilhar os cabos ⊖ ou se os ligar à massa a qualquer componente metálico do automóvel.
- Quando houver somente dois altifalantes conectados ao sistema, ligue os conectores a ambos os terminais de saída frontais ou a ambos os terminais de saída traseiros (não misture terminais frontais com traseiros). Por exemplo, se ligar o conector ⊕ do altifalante esquerdo a um terminal de saída dianteiro, não ligue o conector ⊖ a um terminal de saída traseiro.
- Depois que a unidade tiver sido instalada, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do automóvel estão funcionando correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30° ou menos.
- Esta unidade dispõe de ventoinha de refrigeração para diminuir a temperatura interna. Não monte a unidade num local onde as ventoinhas de refrigeração fiquem bloqueadas. Bloquear estas aberturas irá inibir a refrigeração da temperatura interna e resultar em avaria.



Ventoinha de refrigeração

- Não faça muita pressão sobre a superfície do painel quando instalar a unidade no automóvel. Caso contrário poderão resultar marcas, danos ou avarias.
- A recepção poderá ser reduzida se existirem objectos de metal próximo da antena Bluetooth.

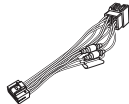
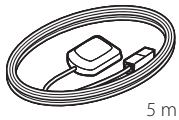


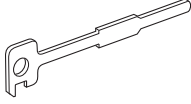

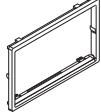


Unidade de antena Bluetooth

Procedimentos de Instalação

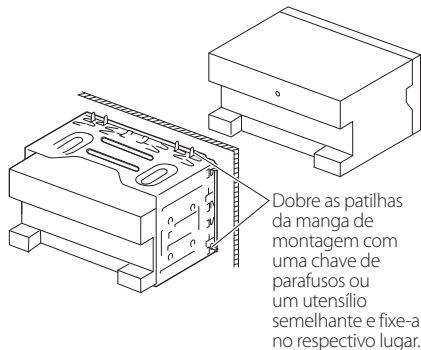
Acessórios fornecidos

Em primeiro lugar, certifique-se de que todos os acessórios são fornecidos juntamente com a unidade.

① ...1 	⑤ ...1  5 m
② ...1 	⑥ ...1 
③ ...2 	⑦ ...1  3 m
④ ...1 	

Unidade

- 1 Para prevenir um curto-circuito, remova a chave da ignição e desligue o terminal \ominus da bateria.
- 2 Faça as ligações apropriadas dos cabos de entrada e saída de cada unidade.
- 3 Ligue o fio à cablagem.
- 4 Ligue o conector B da cablagem ao conector do altifalante do seu veículo.
- 5 Ligue o conector A da cablagem ao conector de energia externa do seu veículo.
- 6 Ligue o conector da cablagem à unidade.
- 7 Instale o aparelho no seu carro.
- 8 Volte a ligar o pólo \ominus da bateria.
- 9 Pressione o botão <Reset>. **(P.64)**
- 10 Efectue a configuração inicial. Consulte **Primeiro passo (P.66)**.

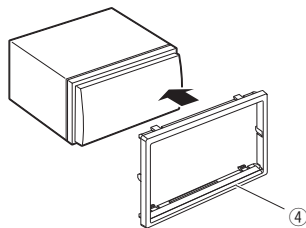


NOTA

- Certifique-se de que a unidade está firmemente instalada na posição adequada. Se a unidade estiver instável, poderá funcionar incorrectamente (por exemplo, com falhas no som).

Moldura

Colocar o acessório ④ na unidade.

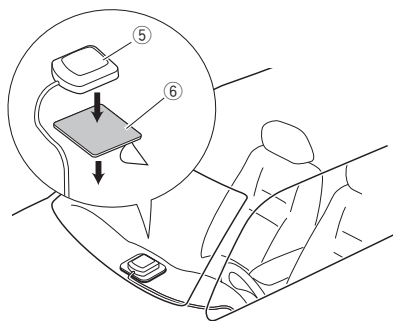


Antena GPS

A antena GPS é instalada no interior do carro. Deve ser instalada o mais horizontalmente possível para permitir uma recepção fácil dos sinais de satélite GPS.

Para montar a antena GPS dentro do seu veículo:

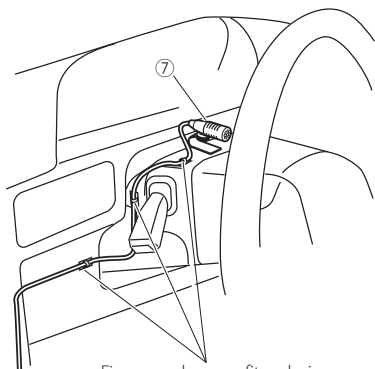
- 1) Limpe o painel de instrumentos ou outra superfície.
- 2) Retire o separador da placa de metal (acessório ⑥).
- 3) Pressione a placa de metal (acessório ⑥) no painel de instrumentos ou noutra superfície de montagem. Pode dobrar a placa de metal (acessório ⑥) para que se ajuste a uma superfície curva, se necessário.
- 4) Coloque a antena GPS (acessório ⑤) em cima da placa de metal (acessório ⑥).



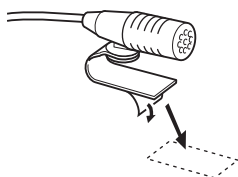
- Dependendo do tipo de carro, a recepção dos sinais de satélite GPS poderá não ser possível se a instalação for feita no interior.
- Instale esta antena GPS numa área afastada de todas as antenas utilizadas para rádios CB ou televisão por satélite.
- A antena GPS deve ser instalada numa posição em que fique pelo menos a 12 polegadas (30 cm) do telemóvel ou de outras antenas de transmissão. Os sinais do satélite GPS podem sofrer interferência por parte desse tipo de comunicação.
- Pintar a antena GPS com tinta (metálica) pode causar uma quebra no desempenho.

Unidade do microfone

- 1) Verifique a posição de instalação do microfone (acessório ⑦).
- 2) Limpe a superfície de instalação.
- 3) Instale o microfone.
- 4) Ligue o cabo do microfone na unidade, prendendo-o em várias posições com fita adesiva ou outro método.



Fixe um cabo com fita adesiva.



Retire o separador do microfone e coloque o microfone no local indicado acima.



Ajuste a direcção do microfone ao condutor.

NOTA

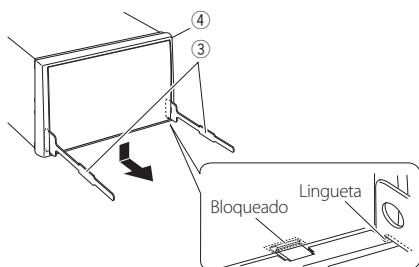
- Instale o microfone tão longe quanto possível do telemóvel.

Procedimento de remoção

Retirar a moldura

- 1) Encaixe os pinos de retenção na chave de remoção (acessório ③) e retire os dois bloqueios no nível inferior.

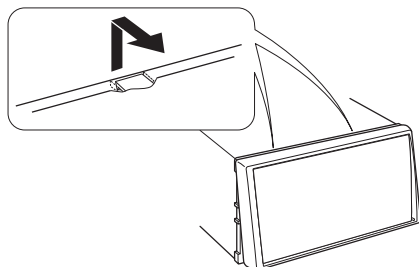
Desça a moldura (acessório ④) e puxe-a para a frente como indicado na figura.



NOTA

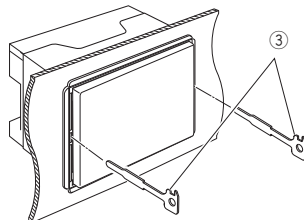
- A moldura pode ser retirada pela parte de cima da mesma forma.

- 2) Depois do nível inferior ser removido, remova os dois pontos superiores.

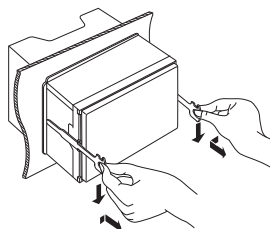


Retirar a unidade

- 1) Retire a moldura seguindo o **passo 1 em "Retirar a moldura"**.
- 2) Insira as duas chaves de remoção (acessório ③) profundamente nas ranhuras de cada lado, conforme indicado.



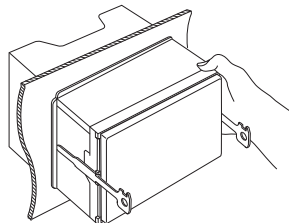
- 3) Baixe a chave de remoção e puxe para retirar a unidade até meio, enquanto pressiona para dentro.



NOTA

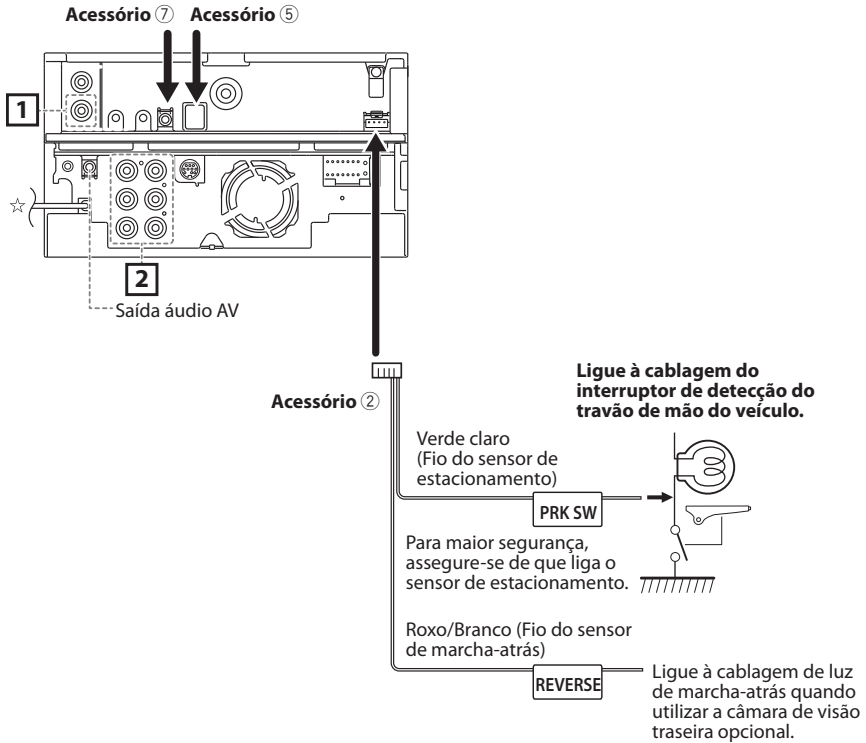
- Tenha cuidado para não se ferir com os pinos de retenção da chave de remoção.

- 4) Puxe a unidade totalmente para fora, com as mãos, tendo cuidado para não a deixar cair.

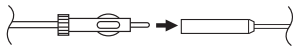


Ligação

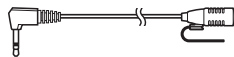
Ligação do sistema



☆ Entrada da antena FM/AM



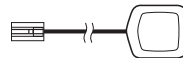
Acessório ⑦: Microfone Bluetooth



1 Saída vídeo AV



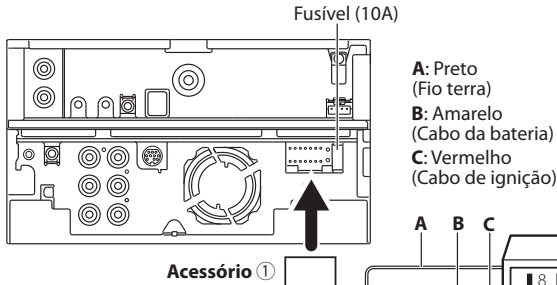
Acessório ⑤: Antena GPS



2

- Pré-saída áudio traseira
- Pré-saída áudio dianteira
- Pré-saída do subwoofer

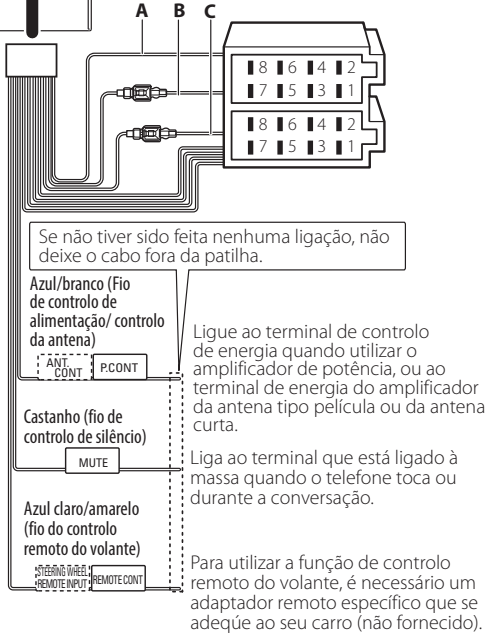
Ligar os cabos aos terminais



- A:** Preto (Fio terra)
- B:** Amarelo (Cabo da bateria)
- C:** Vermelho (Cabo de ignição)

Números dos pinos para os conectores ISO	Cor do cabo	Funções
Conector de alimentação externa		
A-4	Amarelo	Bateria
A-5	Azul/branco	Controlo de energia
A-6	Laranja/branco	Dimmer
A-7	Vermelho	Ignição (ACC)
A-8	Preto	Ligação terra (massa)
Ligação altifalante		
B-1	Roxo	Traseiro direito (+)
B-2	Roxo/preto	Traseiro direito (-)
B-3	Cinzento	Dianteiro direito (+)
B-4	Cinzento/Preto	Dianteiro direito (-)
B-5	Branco	Dianteiro esquerdo (+)
B-6	Branco/preto	Dianteiro esquerdo (-)
B-7	Verde	Traseiro esquerdo (+)
B-8	Verde/preto	Traseiro esquerdo (-)

*Impedância do altifalante: 4-8 Ω

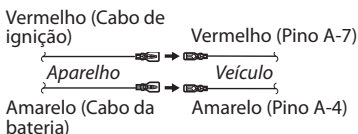


▲ ADVERTÊNCIA para Ligação do Conector ISO

A disposição dos pinos nos conectores ISO depende do tipo do veículo. Certifique-se de que efectua as ligações correctamente, para evitar danos no aparelho. A ligação predefinida das cablagens é descrita em (1) abaixo. Se os pinos do conector ISO se apresentarem como ilustrado em (2), faça as ligações conforme ilustrado. Assegure-se que torna a ligar o cabo conforme indicado (2) abaixo para instalar esta unidade em automóveis **Volkswagen**, etc.

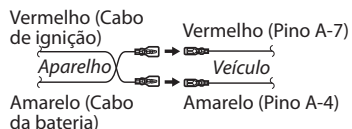
(1): Configuração predefinida

O vermelho (pino A-7) do conector ISO do veículo está ligado à fonte de alimentação constante e o amarelo (pino A-4) está ligado à ignição.

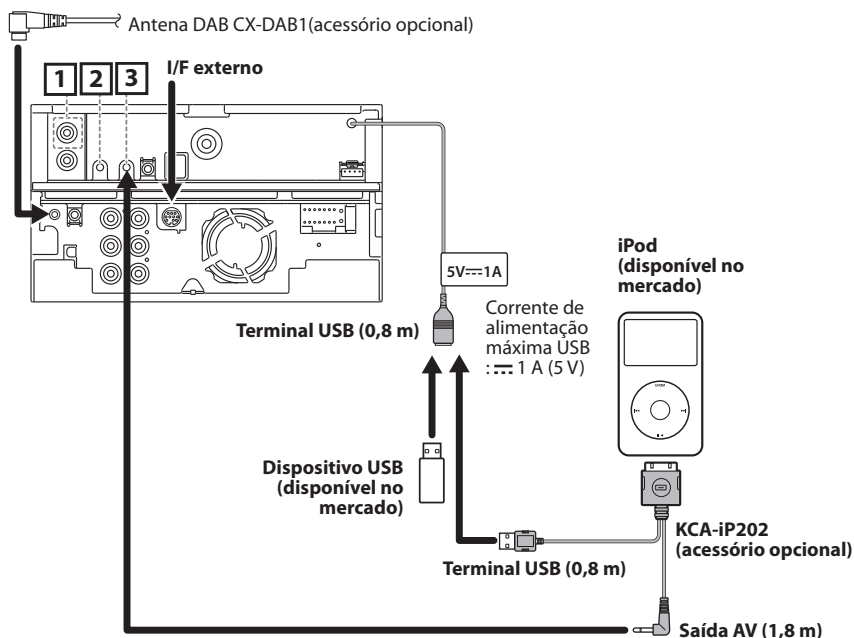


(2)

O vermelho (pino A-7) do conector ISO do veículo está ligado à fonte de alimentação constante e o amarelo (pino A-4) está ligado à ignição.



Ligação de acessório opcional



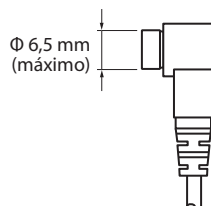
- 1** Entrada da câmara de visão traseira
- 2** AV-IN (CA-C3AV; Acessório opcional) entrada
- 3** iPod/ AV-IN2 (CA-C3AV; Acessório opcional) entrada

NOTA

- Quando ligar a câmara traseira com saída áudio, ligue a AV-IN. E seleccione "Rear Camera" para a Interface AV-IN no ecrã AV-IN SETUP.
- Quando ligar a câmara traseira sem saída áudio, ligue a Entrada da câmara de visão traseira.
- Quando a Interface AV-IN2 é definida para "AV-IN2" no ecrã AV-IN SETUP, o iPod só poderá ser ligado ao terminal USB utilizando o KCA-iP102 (acessório opcional).



A utilização de um CX-DAB1 (acessório opcional) como uma antena DAB é recomendada. Quando utilizar uma antena DAB disponível no mercado, o diâmetro do conector SMB deve ser igual ou inferior a $\Phi 6,5$ mm.



Sobre esta unidade

■ Direitos de autor

- A marca da palavra e o logótipo Bluetooth são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela JVC KENWOOD Corporation está licenciada. Outras marcas registadas e nomes de marcas são dos respectivos proprietários.
- The "AAC" logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iTunes is a trademark of Apple Inc.
-  is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.
- This item incorporates copy protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights of Rovi Corporation. Reverse engineering and disassembly are prohibited.
- Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby" e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
- For DTS patents, see <http://patents.dts.com>. Manufactured under license from DTS Licensing Limited. DTS, the Symbol, & DTS and the Symbol together are registered trademarks, and DTS 2.0 Channel is a trademark of DTS, Inc. © DTS, Inc. All Rights Reserved.
- Android is a trademark of Google Inc.
- Adobe, Acrobat and Reader are either registered trademarks or trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.
- SDHC and microSDHC Logos are trademarks of SD-3C, LLC.
- SOBRE O VÍDEO DIVX: DivX® é um formato de vídeo digital criado pela DivX, LLC, uma subsidiária da Rovi Corporation. Este é um dispositivo oficial DivX Certified® que reproduz vídeos DivX. Para mais informação e ferramentas de software para

converter os seus ficheiros em vídeo DivX, aceda a divx.com.

- SOBRE O VÍDEO-ON-DEMAND DIVX: Este dispositivo DivX Certified® deve ser registado para a reprodução de filmes de Video-on-Demand (VOD) DivX. Para obter o seu código de registo, localize a secção VOD DivX no menu setup do seu dispositivo. Para mais informação sobre como efectuar o seu registo, aceda a vod.divx.com.
- DivX®, DivX Certified® e os logótipos associados são marcas comerciais da Rovi Corporation ou das suas subsidiárias e são utilizadas sob licença.

• Requisitos para Aha™:

Os requisitos para ouvir Aha™ são os seguintes:

- Transfira a aplicação Aha a partir do iTunes App Store ou Android Marketplace.
- Na aplicação no seu dispositivo, inicie sessão e crie uma conta gratuita com Aha.
- Ligação à Internet 3G, EDGE ou WiFi.

iPhone ou iPod touch

- Utilize um iPhone ou iPod touch da Apple que execute o iOS4 ou posterior.
- Procure "Aha" no Apple iTunes App Store para encontrar e instalar a versão mais actual da aplicação Aha™ no seu dispositivo.
- iPhone/iPod touch ligado a esta unidade com um KCA-IP202 ou KCA-IP102.

Android™

- Utilize um Android OS 2.2 ou posterior.
- Transfira a aplicação Aha™ para o seu smartphone a partir do Android Marketplace.
- O Bluetooth deve estar integrado e os seguintes perfis devem ser suportados.
 - SPP (Serial Port Profile)
 - A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

NOTA

- Como o Aha™ é um serviço de terceiros, as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A compatibilidade poderá ser afectada ou alguns ou todos os serviços poderão ficar indisponíveis em conformidade.
- Algumas funcionalidades Aha™ não podem ser utilizadas nesta unidade.
- aha, o logótipo Aha e a marca Aha são marcas comerciais ou marcas registadas da HARMAN International Industries e são utilizadas sob permissão.

■ Marcação de produtos que utilizam laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a usar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

■ Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si.

Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Nota: O símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.





Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE
Declaração de conformidade relativa à Directiva R&TTE 1999/5/EC
Declaração de conformidade relativa à Directiva RoHS 2011/65/EU

Fabricante:

Kenwood Corporation
 3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPAN

Representante na UE:

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.
 Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

English

Hereby, JVC KENWOOD declares that this unit DNX4230TR is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français

Par la présente JVC KENWOOD déclare que l'appareil DNX4230TR est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, JVC KENWOOD déclare que ce DNX4230TR est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch

Hiermit erklärt JVC KENWOOD, dass sich dieser DNX4230TR in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)

Hiermit erklärt JVC KENWOOD die Übereinstimmung des Gerätes DNX4230TR mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands

Hierbij verklaart JVC KENWOOD dat het toestel DNX4230TR in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart JVC KENWOOD dat deze DNX4230TR voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano

Con la presente JVC KENWOOD dichiara che questo DNX4230TR è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español

Por medio de la presente JVC KENWOOD declara que el DNX4230TR cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português

JVC KENWOOD declara que este DNX4230TR está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska

JVC KENWOOD niniejszym oświadcza, że DNX4230TR spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český

JVC KENWOOD tímto prohlašuje, že DNX4230TR je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

Magyar

Alulírott, JVC KENWOOD, kijelenti, hogy a jelen DNX4230TR megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska

Härmed intygar JVC KENWOOD att denna DNX4230TR står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Suomi

JVC KENWOOD vakuuttaa täten että DNX4230TR tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko

S tem JVC KENWOOD izjavlja, da je ta DNX4230TR v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky

Spoločnosť JVC KENWOOD týmto vyhlasuje, že DNX4230TR spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

Dansk

Undertegnede JVC KENWOOD erklærer harved, at følgende udstyr DNX4230TR overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Norsk

JVC KENWOOD erklærer herved at enheten DNX4230TR oppfyller grunnleggende krav og andre bestemmelser i direktiv 1999/5/EF.

Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ JVC KENWOOD ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΔNX4230TR ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti

Sellega kinnitab JVC KENWOOD, et see DNX4230TR vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

Latviešu

Ar šo, JVC KENWOOD, apstiprina, ka DNX4230TR atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai

Šiuo, JVC KENWOOD, pareiškia, kad šis DNX4230TR atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti

Hawnhekk, JVC KENWOOD, jiddikjara li dan DNX4230TR jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Українська

Компанія JVC KENWOOD заявляє, що цей виріб DNX4230TR відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

Türkçe

Bu vesileyle JVC KENWOOD, DNX4230TR ünitesinin, 1999/5/EC Direktifinin başlıca gereksinimleri ve diğer ilgili hükümleri ile uyumlu olduğunu beyan eder.

Croatia

Ovim putem tvrtka JVC KENWOOD izjavljuje da je ovaj uređaj DNX4230TR sukladan osnovnim zahtjevima i drugim važnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

KENWOOD